

migoe



R. LOPEZ HENRIQUEZ (A VP)
.....uit politiek?.....

Vandaag

* Argentinie onderzoekt debacle op Malvinas, p.1
* Insinuaties Abraham onaanvaardbaar voor Mantiero, p. 2
* Aantal inbraken op Antillen erg hoog, p. 3
* Diaz levert gedeputeerdeschap in voor Statenzetel, p. 3
* R. Lopez Henriquez wellicht uit politiek, p. 5
* Antilliaanse minister misschien met premier Van Agt in Caracas, p. 7
* Brazilie speelt Argentinie van het veld, p. 8

99STE JAARGANG – No.: 149 ZATERDAG 3 JULI 1982

ISRAEL "KAN NIET LANG MEER WACHTEN"

Frans-Egyptisch plan voor niet-militaire oplossing

Arafat: aanval op Beiroet op handen

BEIROET/CAIRO/JERUZALEM — PLO-leider Yasser Arafat heeft na een ontmoeting met Libanese bemiddelaars tegenover verslaggevers verklaard een Iraelische aanval op Beiroet binnen 24 uur te verwachten. Afgelopen nacht heeft de Israelische luchtmacht haar zenuwenoorlog tegen de bevolking van west-Beiroet voortgezet. Vliegtuigen vlogen voor de derde achtereenvolgende nacht laag over het stadsdeel, waar lichtkogels werden afgeschoten. Intussen hebben Palestijnse guerrillastrijders, die door de Israeliers zijn ingesloten, versterkingen aangelegd in west-Beiroet. Ook werden mijnen gelegd. Voertuigen, raketwerpers en andere wapeninstallaties zijn over de stad verspreid om de kwetsbaarheid te verkleinen. Ofschoon veel winkels in het westelijk stadsdeel zijn gesloten, verkopen straatverkopers nog steeds voedsel.

De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Sjamir, verklaarde vandaag voor de radio, dat zijn land nog geen concrete voorstellen heeft ontvangen over de vorm van een aftocht van de PLO en haar guerrillastrijders uit west-Beiroet. Hij reageerde daarmee op berichten uit Beiroet, dat de PLO en de Libanese premier, Al Wassad, een oplossing hadden gevonden, die tegemoet komt aan de Israelische eisen. Sjamir sprak zich nadrukkelijk uit tegen de gedachte, dat de PLO in de toekomst in Beiroet politiek aanwezig kan blijven. „Het is onmogelijk onderscheid te maken tussen het politieke en militaire apparaat van de terroristen. Dat is een uitvinding van het westen, mogelijk Frankrijk", aldus Sjamir. Sjamir herhaalde, dat de guerrillastrijders „zo snel mogelijk" moeten vertrekken, omdat Israel „niet lang meer kan wachten". Hij wees de gedachte van de hand, dat de Israelische troepen zich uit Beiroet en omgeving zouden moeten terugtrekken. Volgens Sjamir heeft de Libanese regering dat niet verlangd.

De Egyptische president, Hosni Moebarak, heeft vandaag in een boodschap aan zijn Amerikaanse ambtgenoot Reagan de hoop uitgesproken, dat de VS een „positieve houding" aannemen, die leidt tot „waarborging van de eenheid en territoriale integriteit van Libanon en een garantie van de legitieme rechten van het Palestijnse volk", zo heeft het persbureau van het Midden-Oosten MENA gemeld. In de boodschap, ter gelegenheid van het Amerikaanse onafhankelijkheidsfeest, begroet Moebarak de „constructieve pogingen" van de VS voor behoud van de vrede in het Midden-Oosten.

Egyptische en Franse diplomaten plegen overleg met leden van de Veiligheidsraad over een gezamenlijk plan dat een niet-militaire oplossing van het conflict in Libanon moet waarborgen. Met de VS vindt overleg plaats om een nieuw Amerikaans veto te voorkomen. Dat heeft de Egyptische minister van Buitenlandse Zaken, Kamal Hassan Ali, vandaag in Cairo verklaard na besprekingen met vertegenwoordigers van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO).

Het Egyptisch-Frans plan, dat is opgesteld tijdens besprekingen tussen de Egyptische minister van staat van Buitenlandse Zaken Boutros Ghali en Franse leiders in Parijs, is gisteren aan de Veiligheidsraad gepresenteerd. De resolutie van Frankrijk en Egypte eist voortzetting van het huidige bestand, terugtrekking van de Israelische troepen uit de buitenwijken van Beiroet, het einde van de Palestijnse militaire aanwezigheid in de stad, aldus Hassan Ali. Verder wordt opgeroepen tot succesvolle afsluiting van de onderhandelingen tussen PLO en de Libanese regering, terugtrekking van alle buitenlandse troepen uit Libanon en de vestiging van een sterk centraal gezag in Beiroet.

Egypte steunde eerder een Franse resolutie in de Veiligheidsraad, waarin terugtrekking wordt geëist van de Israelische troepen tot tien kilometer buiten Beiroet. De VS spraken tegen die resolutie hun veto uit.

Koffer vol "vuile sokken"

NEW YORK — De douane op Kennedy Airport in New York deinsde achteruit en wilde . . de twee opengemaakte koffers met een smak dichtslaan en zo doen wat de eigenaar hoopte, toen de speurhonden lieten merken dat er toch meer in zat dan vuile sokken. Bij nader onderzoek stootte men op cocaine ter waarde van anderhalf miljoen dollar.

De koffers waren in het bezit van een 25-jarige man die donderdag op de luchthaven aankwam.

WILLEMSTAD – De kapel die door wijlen dokter Chris Engels aan de kant van de weg naar Bandabou geconstrueerd is, verkeert in deplorabele toestand. Alles is eruit weggehaald, alleen de muurschilderingen zijn overgebleven, maar zelfs die zijn beschadigd.

In een gesprek met de weduwe van dokter Chris Engels, mevrouw Lucille Engels, verklaarde ze nog niet te weten wat ze met het gebouw zal doen. „Het zou zonde zijn als deze kapel, die daar al 31 jaar staat, zou moeten verdwijnen, maar er lijkt geen andere oplossing mogelijk. Achttien jaar lang is alles goed gegaan."

Volgens haar zijn de vernielingen na 30 mei 1969 begonnen en moesten er geregeld reparaties verricht worden. Verleden jaar was de situatie niet meer te houden, en werd de kapel gesloten. Maar zelfs het koperen slot waarmee dit gebeurd was, is geforceerd en meegenomen. Verder verdwenen ook de bidstoel, en de kandelaars uit de kapel, terwijl men getracht heeft het





met tralies beschermde beeld van Sint Anna kapot te slaan. Volgens haar vinden deze vernielingen vooral 's nachts plaats en dan kan de mevrouw die de kapel in de gaten houdt, niet optreden tegen de vernielers.

Op de foto: de geforceerde bovenhelft van de deur is nergens in de omgeving te bespeuren. De andere foto geeft een beeld van het kaal geplunderde interieur.

Vliegtuigkaper op last president aangehouden

Italie vraagt Sri Lanka om uitlevering

COLOMBO — De president van Sri Lanka heeft vandaag de arrestatie gelast van de man die bij de kaping van een Italiaanse Boeing-747 een losgeld van 300.000 dollar wist los te krijgen door te dreigen met nepdynamietstaven. Kort nadat het arrestatiebevel was uitgevaardigd, hield de politie de kaper aan bij de plaats Galle in het zuiden van Sri Lanka.

De 33-jarige Sepala Ekanayake, die vorig jaar wegens drugshandel uit Italie werd gezet waar hij met zijn Italiaanse vrouw en zoontje woonde, werd donderdag door zijn landgenoten als een held in Colombo ingehaald na de vreedzame afwikkeling van de kaping op de luchthaven van Bangkok. Volgens hem was de kaping bedoeld om de Italiaanse regering een lesje te leren omdat zij hem het land uit had gezet. "Als enige regering probeert iets tegen mij te ondernemen, dan beschik ik over de middelen om aan een dergelijke dreiging het hoofd te bieden. Ik zal mijn belangen met goede of kwade middelen verdedigen", zo dreigde hij op een persconferentie.

Aanvankelijk had de regering van Sri Lanka laten weten dat zij niets tegen de kaper zou ondernemen. Italie heeft gevraagd om uitlevering van Ekanayake of om zijn berechting op Sri Lanka. De kaper die met vrouw en kind zijn intrek had genomen in het luxueuze Intercontinental Hotel, vertrok zaterdagochtend naar het zuiden van het eiland waar hij vandaan komt. Intussen had hij gisteren in het dure hotel een vorstelijk banket laten aanrichten voor zijn vrienden. Ook was hij uitvoerig gaan winkelen in Colombo van het geld van Alitalia.

Noodweer in Nederland richt veel schade aan

DEN HELDER — Zware stortregens hebben in de nacht van vrijdag op zaterdag de binnenstad van Den Helder geheel blank gezet, aldus de politie. Verscheidene straten moesten door de brandweer worden afgezet. De wolkbreuk, die ongeveer een uur duurde, heeft volgens de politie veel schade veroorzaakt aan vooral winkels en de inhoud van kelderruimten. De omvang van de schade is nog niet te schatten. Omstreeks half vijf had de brandweer het meeste water weggepompt.

Ook in Noord-Brabant, rond Den Bosch, heeft het noodweer aanmerkelijke schade aangericht, aldus de politie. Daar zijn veel bomen door windhozen ontworteld en is sprake van blikseminslag en waterschade. De omvang van de schade was omstreeks zes uur nog niet bekend. Rond Eindhoven en Apeldoorn zijn eveneens veel bomen omgewaaid, aldus politiewoordvoerders.

In het Zuidhollandse Woerden en Hazerswoude, waar sprake was van aanzienlijke hagel, raakten volgens de politie enkele spoorwegovergangen door de bliksem korte tijd onklaar. Ook op Terschelling en Ameland zijn door de rukwinden veel bomen omgewaaid. Op Ameland werd een bardancing door blikseminslag getroffen. Het is niet bekend of daardoor grote schade is aangericht, aldus de politie.

Argentinie onderzoekt debacle op Falklands

Tribunaal houdt "hoorzittingen"

BUENOS AIRES — Een tribunaal van het Argentijnse leger, bestaande uit drie gepensioneerde generaals, gaat uitzoeken waardoor Argentinië de oorlog om de Malvinas (Falkland-eilanden, heeft verloren. Tevens zal het optreden van de betrokken officieren worden bekeken, aldus een bericht van het particuliere persbureau Noticias Argentinas.

Het onderzoek zou kunnen leiden tot „hoorzittingen om verantwoordelijkheden vast te stellen", hetgeen wat minder zwaar is dan het optreden van een krijgsraad. Volgens het persbureau zijn militaire onderzoekers al begonnen met het verzamelen van materiaal. Eerder was gemeld dat legerofficieren afdrukken hadden gevraagd van krantebericht, waarin terugkerende militairen, vaak anoniem, officieren van lafheid hebben beschuldigd.

Naar het blad La Nación berichtte, heeft de Argentijnse militaire gouverneur op de Malvinas, generaal Mario Menéndez, die nog door de Britten wordt vastgehouden, gevraagd om een onderzoek naar zijn optreden door een ereraad. De inmiddels afgetreden president Leopoldo Galtieri zou, volgens de Argentijnse pers, Menendez scherp hebben veroordeeld toen hij zich aan de Britten had overgegeven. Het militair bewind heeft nooit opgehelderd hoe het besluit tot overgave tot stand is gekomen.

Een groep generaals heeft op een persconferentie meegedeeld, dat van de 9804 legerofficieren en manschappen die destijds naar de Malvinas zijn gestuurd, er inmiddels 8103 zijn teruggekeerd. De verliezen aan de kant van het leger bedroegen volgens hen in totaal 1366 man, onder wie 156 doden, 105 vermisten, 883 gewoden en 222 zieken. De Britten houden nog 335 militairen van het leger vast, aldus het hoofd personeelszaken van het Argentijnse leger, generaal Miguel Podesta.

Voor de Argentijnse nederlaag gaven de generaals geen verklaring. Wel noemde generaal Eduardo Esposito de Britse lucht- en zeeblokkade van de eilanden een „volledig succes".

De Britse vloot in het zuidelijk deel van de Atlantische Oceaan werd tijdens de strijd regelmatig door leden van de speciale troepen SAS in Argentinië per radio op de hoogte gesteld van komende Argentijnse luchtaanvallen. Dit heeft de oorlogscorrespondent van de Britse commerciële televisie Michael Nicolson gisteravond gemeld.

Toen de strijd nog aan de gang was, heeft het ministerie van Defensie in Londen herhaaldelijk berichten tegengesproken, als zouden er commando's van de SAS in de omgeving van Argentijnse luchtmachtbases zijn afgezet.

Prijzen genotsmiddelen Polen drastisch omhoog

WARSCHAU — De Poolse overheid heeft gisteren grote prijsverhogingen voor sterke drank, koffie en thee afgekondigd en de wodkarantsoenering gedeeltelijk opgeheven. De wijzigingen gaan maandag in.

Elke volwassene mag een halve liter wodka per maand kopen voor de oude prijs en moet dan voor de goedkoopste soort 11.35 gulden betalen. Terzelfdertijd mag hij onverschillig hoeveel wodka kopen voor de nieuwe prijs, die 40 procent hoger ligt dan de oude en die voor de goedkoopste soort 17.20 gulden per halve liter is. De koffie -- die ook op de bon is -- wordt maandag ruim twee keer zo duur en gaat van 20.64 gulden per kilo, 48.26 gulden per kilo kosten.

De theeprijs stijgt eveneens astronomisch, waardoor de prijs van populaire soorten vrijwel verdubbelt. Poolse wijnen worden 20 procent en geimporteerde wijnen 10 procent duurder. Prijsverhogingen in het verleden, vooral van vlees, hebben in veel gevallen tot gevolg gehad dat men zich niet kon veroorloven zijn rantsoen in zijn geheel op te nemen, waardoor in enkele provincies soms 30 procent van de op bron verkrijgbare levensmiddelen onverkocht bleef. De overheid zegt dat zij geleidelijk van de rantsoenering af wil.

Roy Jenkins leider Britse SDP

LONDEN — Roy Jenkins, vroeger minister in enkele Labourregeringen en voorzitter van de Europese commissie, is gisteren door de leden van de Britse Sociaal-Democratische Partij SDP gekozen tot eerste leider van de nieuwe partij. Hij versloeg zijn tegenkandidaat, de fractievoorzitter en exminister van Buitenlandse Zaken David Owen.

Van de ongeveer 47.000 stemmen gingen er 26.000 naar de 61-jarige Jenkins en 21.000 naar Owen (44). Beide politici behoren tot groep van vier ex-Labourministers die vorig jaar uit de partij stapte en de SDP vormde.

Mijnstaking in Zuid-Afrika

JOHANNESBURG — De produktie in drie mijnen ten westen van Johannesburg was gisteren beduidend kleiner, doordat duizenden zwarte mijnwerkers weigeren aan het werk te gaan.

Donderdagavond hadden ze rellen geschopt. De oorzaak van de werkweigering en de onrust was de mijnautoriteiten onduidelijk, maar verscheidene mijnwerkers eisten een hoger loon. Bij West Driefontein gebruikte de politie traangas om 13.000 zwarte mijnwerkers in bedwang te houden, die ruiten hadden stuk gegooid en auto's beschadigd. Bij de Buffelsfontein-mijn wist men gisteren nog niet welke schade de produktie zou oplopen. En bij de Stilfontein-mijn werden 224 zwarte werknemers ontslagen toen ze weigerden af te dalen.

Volgens de politie was de spanning bij de drie mijnen te snijden. Daarom waren er extra ordetroepen heen gestuurd.

Verkeerschaos bij Oostenrijkse grens

INNSBRUCK — Als gevolg van de in het midden van deze week begonnen staking van de Italiaanse douane staan bij de overgangen aan de grens met Oostenrijk in totaal enige honderden vrachtauto's op afhandeling te wachten. Bij de Brennerpas waren dat er gisteren ongeveer 500.

Volgens de Oostenrijkse politie hebben personenauto's geen last van de staking. Voor deze categorie is een snelheidsbeperking ingesteld.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.:
bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James. kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland): NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
3 juli 1982 van 08.00 uur t/m 5 juli 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L.Wilsoe, Spreekkamer Scharlooweg 3, tel.: 612947; spreekuren: 11.00-12.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43171.
2 juli 1982 van 18.00 uur t/m 5 juli 1982 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter S.Guerrero, Spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 43278.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Vonhogen, Spreekkamer Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/641605.

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 of 44398; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Van Veldhoven op tel.: 76720 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst)
zat.: Otrabanda: del Pueblo, tel. 25444/25333; Punda: Juliana, tel.: 54500.
zon.: Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Bettina, tel. 77373/77055.

★ ★ ★

VERLOF BEGRAFENIS
3 juli: M.M.Celestina, Pampanostraat 10.
4 juli: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.

★ ★ ★

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur "Let's twist again" o.l.v. Eric Adamus.

ZONDAG
DIVERSEN
PLAN DI VAKANTIE: 14.00 uur wandelmars vanaf parkeerplaats Hilton naar rifstadion waar om 15.30 uur off. start sein gegeven wordt.

MAN: 11.00 uur optocht beginnende bij het parkeerterrein SDK door het hele eiland. Eindpunt: Hofi Popo Rojer.

★ ★ ★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Mundo Nobo t/o Coromoto-kerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur te St Willibrordus t/o gouvern.-kantoor 11.00-11.45 uur te Weg nr. Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao. 11.45-12.30 uur te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 uur te Soto t/o BC; Willy's Liquor Store, Sta Maria.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: idere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
Vanaf 23 juni t/m 21 juli: tentoonstelling Jean Girigorie.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned);

BARBER (H.Joseph): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00 en 09.00 uur; BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned), zon.: 10.00 en 18.00 uur; BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 en 19.00 uur; CHARO (O.L.Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur; GROOT KWARTIER (O.L.Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur, zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur; JANDORET (O.L.Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur; hulpkerk BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur, zon.: 08.00 uur; JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned); KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur, zon.: 11.00 en 18.00 uur; MONTAGNE (H.Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur; SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur; OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur, zon.: 08.00 en 19.00 uur; PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur, zon.: 06.00, 09.00 en 18.00 uur; SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur; SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur; SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur, zon.: 17.00 uur; TERRA CORRA: zon.: 18.30 uur; SOTO: zat.: 19.00 uur, zon.: 09.00 uur; STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur, zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur; SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur, zon.: 09.00, 18.00 uur; WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.30 uur; hulpkerk LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur; WISHI (H.Theresia): zat.: 19.00 uur, zon.: 08.00 en 18.00 uur; ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★ ★ ★

KAPEL Marinebasis Parera: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★ ★ ★

PROTESTANTSE KERKDIENST
VER. PROT. GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 uur ds N.Smith (doop); 17.00 uur ds P.Saraber.
EMMAKERK: 09.30 uur ds P.Saraber (H.A.).
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds N.Smith (H.A.).
TAMARIJN: 09.30 uur br. Van der Laar.

★ ★ ★

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Man of no nerve* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75); 24.00 uur *Expose me lovely* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

(zondag)
19.00 uur *Mad Max* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Man of no nerve*.

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *And justice for all* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zondag)
14.30 uur *Magnum* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Clash of the Titan* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Secret of a super stud* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

(zondag)
19.00 uur *Legend of Earl Durant* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 7,50 p. auto); 21.00 uur *Clash of Titans*.

★ ★ ★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.00 cartoons; 16.30 telefiesta; 17.30 kurso di schaak; 17.45 battlestar Galactica; 18.45 mundial '82; 19.00 notisiero tele 8; 19.30 historia di Korsow, 20.00 RVD; 20.30 rikesa un versal; 21.30 estreno; 23.30 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PLT' 17.00 cartoons; 17.30 Sport Billy; 18.00 telepatria; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 strike force; 20.30 3's company; 21.00 Dallas; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

★ ★ ★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

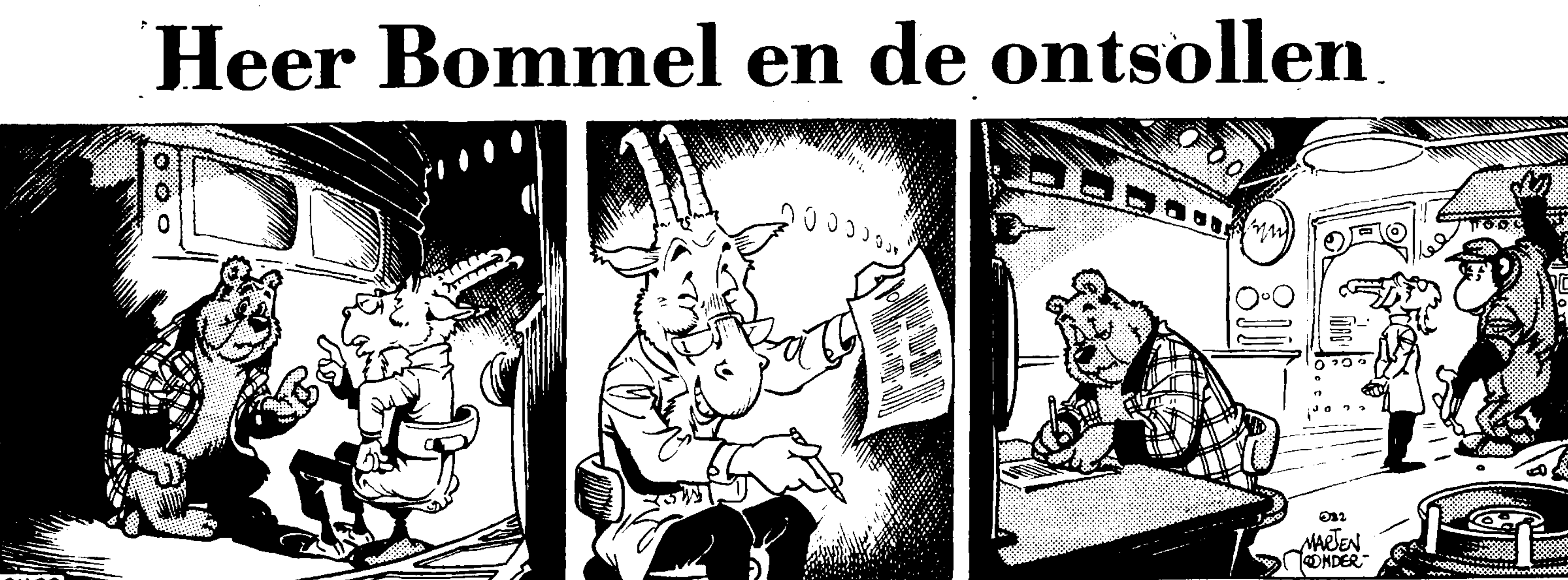
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de ontsollen



01109 – Heer Bommel trok een stoeltje aan en boog zich vertrouwelijk naar de professor over. "Die Solbron wil ik kopen," sprak hij op gedempte toon.

"Dan kan ik druppels nemen wanneer ik ze nodig heb en ik kan ze uitdelen uit armen en behoeftigen, en in stilte veel goed doen."

"Ei," zei de geleerde geschrokken. "Ge begrijpt het verkeerd mijn waarde. Het gebruik van die druppels zonder medische begeleiding kan gevaarlijk zijn. Wie die bron heeft, heeft macht over oude stakkers als de bovenste tien en beklagenswaardige volksleiders en presidenten.

Nee, dit verjongingsmiddel moet in wetenschappelijke handen blijven, zodat het op een verantwoorde manier gebruikt wordt. Maar daarvoor moet de wetenschap natuurlijk beloond worden, want het is een zware taak."

Door deze uitleg verloor heer Ollie zijn verdere belangstelling in het onderwerp. "Ik wil mijn flesje hebben," mompelde hij.
Professor Sickbock trok een papier te voorschijn en hield dat uitnodigend omhoog. "Als u hier dan even tekenen wilt," zei hij vriendelijk. "Het is het gewone contractje; dat u alle risico's aanvaardt en dat u accoord gaat met de betaling."

Op dat moment gingen plotseling de lichten weer aan, en terwijl heer Bommel zich aan een tafel zette om zijn handtekening te plaatsen, spoedde de geleerde zich naar het schakelbord.

"Heb de A-stroom vastgeknoopt," meldde de technicus. "Maar rest is kapot geworden. Baad kan beter elektrizijn opbellen, als telefoon nog werkt. Ik ben tenslotte geen kompjoeteraar."

Maneiro van Flamingo Paradise:

Insinuaties Abraham zijn onaanvaardbaar

KRALENDIJK – In een interview dat de lijsttrekker van de Partido Democratico Bonairiano (PDB), J. E. Abraham, na de uitslag van de Statenverkiezing aan de Amigoe gaf, verklaarde Abraham o.a. dat de partij van de heer Ellis, die als winnaar uit de verkiezingen kwam, gesteund werd door diverse firma's. Met name werd Flamingo Paradise als begunstiger voor de Union Patriotico Bonairiano (UPB) aangewezen en Abraham verklaarde dat voor hem de Venezolaanse maatschappij Flamingo Paradise de verkiezingen had gewonnen. Inmiddels heeft de administrateur van de maatschappij, de heer Faustino Maneiro S laten weten, dat de opmerkingen van de heer Abraham weinig voldoening hebben gegeven. Deze insinuaties, aldus Maneiro, geven ons een slechte naam die wij niet kunnen accepteren. Gedurende de gehele verkiezingstijd werd Flamingo Paradise afgeschilderd als samenzwerende met een bepaalde poltieke partij en in pamfletten, karikaturen en verklaringen zijn wij ter verantwoording geroepen en beledigd, aldus Fustino Maneiro, die daaraan toevoegd, dat de directie van Flamingo Paradise dit allemaal geduldig geaccepteerd heeft om zodoende te voorkomen, dat er nog meer olie op het vuur gegooid werd. Gezien de uitslagen van de laatste verkiezingen echter meent Maneiro dat het toch vreemd is, dat de heer Jopie Abraham de toch op Bonaire een invloedrijk persoon, opnieuw de Flamingo Paradise op zo'n ernstige manier beschuldigt.

Maneiro zegt er alle begrip voor te hebben, dat in het vuur van de verkiezingen er beschuldigingen worden geuit. Nu echter, nu de verkiezingen afgelopen zijn, blijken dergelijke uitlatingen niet ongevaarlijk. Flamingo Paradise, aldus de woordvoerder van de Venezolaanse maatschappij, is op Bonaire gekomen om er een project uit te voeren en niet om deel te nemen aan politieke campagnes. Wel dient een investeerder goede betrekkingen te onderhouden met de overheid en evenzeer met de bevolking en het is volgens Maneiro een belediging tegenover de mensen die zijn wezen stemmen, nu de opmerking te maken, dat de Flamingo Paradise de verkiezingen heeft gewonnen, want de stemmers hebben gestemd voor mensen die op dit eiland geboren zijn.

Flamingo Paradise blijkt blij te zijn, dat het democratische systeem van de verkiezingen zo goed werkt, maar vooral wil men duidelijk maken, dat Flamingo Paradise geen politieke partij is en in dit democratische systeem dus ook nooit de oorzaak van de actuele uitslag van de Statenverkiezing kan zijn.

In zijn niets aan duidelijkheid overlatende verklaring zegt Faustino Maneiro voorts, dat het heel wat beter zou zijn, wanneer men de energie die verkwist wordt met het uiten van beschuldigingen, zou gebruiken voor de ontwikkeling van Bonaire en de ontwikkeling van de bevolking. De tijd om daaraan te denken is nu wel gekomen, aldus Maneiro, die stelt dat Flamingo Paradise daartoe wel bereid is en het zelfs reeds ten uitvoer brengt.

Rondweg luchthaven Bonaire in gebruik

KRALENDIJK – Vrijdag is de nieuwe drie kilometer lange Rondweg die van de Abrahamboulevard leidt naar de luchthaven, in gebruik genomen. Reeds geruime tijd was deze weg klaar, maar door onderlinge geschillen tussen Flamingo Paradise en de Antillen nv kon de weg niet in gebruik genomen worden. Nu men zo ver is, dat de werkzaamheden aan het doorsteken van de J. A. Abrahamboulevard vermoedelijk een dezer dagen een feit zal zijn, nu de voorbereidende werkzaamheden door Havenwerken Curaçao zijn uitgevoerd en de electriciteitskabel die de luchthaven en Belnem van electrisch licht moet voorzien, gelegd is, zal de verbinding met de zee ontsloten worden.

Van de zijde van de PDB echter wordt geëist, dat voor de open verbinding tot stand komt, de Stinapa eerst zal nagaan welke schade er aan koralen en riffen toegebracht zal worden door het vuile water uit de kanalen.

Kwart miljoen voor WEB vrij

WILLEMSTAD — De ministerraad is akkoord gegaan met een voorschot van een kwart miljoen gulden voor het Water- en Electriciteitsbedrijf (WEB) op Bonaire. Premier Don Martina zei dat dat bij wijze van voorschot is gedaan op de Landsbijdrage aan Bonaire en conform de begroting.

Overigens vertelde hij er wel bij dat minister drs Marco de Castro van Financien op dit moment op Sint Maarten is voor besprekingen over de financiele problemen van dat eiland. De volgende week gaat hij naar Bonaire om er te praten over de financien van dat eilandgebied.

Auto-optocht MAN

WILLEMSTAD — De partij MAN houdt morgen een auto-optocht ter gelegenheid van de vreugde over het resultaat van de Statenverkiezingen van verleden week. Het wordt een optocht die van start gaat van de parkeerplaats bij het sportcomplex op Brievengat om elf uur 's ochtends en via allerlei omzwervingen over diverse delen van het eiland eindigt bij hofi Popo Rojer op Barber. Daar is een band en te eten en te drinken voor alle MAN-sympathisanten.

Algemeen directeur SGB:

LTO en LHNO geen tweederangs onderwijs

KRALENDIJK — Tijdens de diploma-uitreiking aan 147 geslaagden aan de Scholengemeenschap Bonaire, waar 80 procent van de leerlingen geslaagd bleken, omdat vooral de ETAO en de huishoudschoolleerlingen vrijwel allen slaagden, memoreerde de algemeen directeur van de SGB, Rolly Pourier, dat nu sedert 1975 alle scholen van voortgezet onderwijs samengebundeld zijn, de scholengemeenschap een feit is geworden. Dat was ook wel te merken aan het grote aantal geslaagden van alle afdelingen die voor het eerst dit jaar niet meer afzonderlijk, maar tegelijkertijd hun diploma uit handen van inspecteur Clark de Windt in ontvangst mochten nemen.

Voor het LTO (Lager Technisch Onderwijs) was het aantal geslaagden 45; voor de LHNO (Lager Huishoud- en Nijverheidsonderwijs) 29; voor de ETAO (Eenvoudig Toeristisch en Administratief onderwijs) 40 en voor de dag- en avond-MAVO resp. 22 en 11 kandidaten. Volgens Pourier bestaat het gevaar, dat de SGB gezien wordt als een opleidingsindustrie waar hij een input ook een zekere output verwacht wordt. Valt die output tegen, aldus de algemeen directeur, dan heeft men een slecht jaar. Deze voorstelling is niet geheel juist en Pourier gelooft dan ook niet, dat wanneer een school een relatief laag percentage geslaagden heeft, de school als slecht gekwalificeerd kan worden.

Op een scholengemeenschap, aldus Pourier, worden andere vormingsaspecten toegepast dan alleen de intellectuele vorming. Wij passen de coeducatie toe, want ook in de maatschappij moeten jongens en meisjes samenwerken.

Algemeen directeur Pourier brak in zijn toespraak ook een lans voor de jongelui die op de lagere technische school en de huishoudschool hun onderwijs volgen: "De afdelingen LTO en LHNO dienen door de maatschappij niet meer als tweede vorm van onderwijs beschouwd te worden. Er dient een mentaliteitsverandering te komen, waarin de praktische intelligentie meer gewaardeerd zal moeten worden. De goed opgeleide, goedwerkende metselaar zal net zoveel achting dienen te ondervinden als de boekhouder; het winkelmeisje met haar LHNO- of ETAO-opleiding is net zoveel waard als haar collega die het met een HAVO-opleiding tot directie-secretaresse heeft gebracht. Iedereen dient met behoud van zijn volledige waardigheid datgene te doen waarvoor hij is opgeleid zonder zich er voor te schamen of zich meer te voelen.

Na deze opbeurende woorden van de algemeen directeur bedankte hij tijdens de diploma-uitreiking ook de scheidende leraren.

NIJMEGEN — In een besloten vergadering hebben de VVD-leden vanmorgen fractievoorzitter Ed Nijpels gekozen tot lijsttrekker voor de verkiezingen van 8 september. Volgens een woordvoerder van de partij zijn verder alle zittende Tweede-Kamerleden achter Nijpels op de lijst geplaatst.

AANTAL INBRAKEN OP ANTILLEN IS ERG HOOG

Commissie in slachtoffer-onderzoek

Onrust groot op Curacao

WILLEMSTAD– Omdat iemand op Curaçao eerder kans loopt het slachtoffer te worden van criminaliteit zijn daar de angst- en onrustgevoelens ook groter dan op de andere eilanden. Dat valt op te maken uit het zogeheten "slachtoffers-onderzoek" dat in opdracht van de minister van justitie is gemaakt en dezer dagen is gereed gekomen.

De vraag is of de criminaliteit op de Antillen hoog te noemen is. Vergelijkingsmateriaal uit met de Antillen te meten landen is niet voorhanden; slechts gegevens van Nederland. In een vergelijking daarmee — zo goed en zo kwaad als dat gaat vanwege de toch duidelijke verschillende maatschappijstructuren — geeft aan dat er weinig verschil is in de slachtofferkansen. Wel blijkt de kans op een inbraak op de Antillen vier- tot vijfmaal zo groot en de kans op diefstal uit de auto driemaal zo groot. Daartegenover loopt de Nederlander een groter risico schade op te lopen aan zijn eigendommen.

Op Curaçao is de criminaliteit het grootst in Antilliaans verband; Sint Maarten is een "goede" tweede. Vooral inbraak en auto diefstal uit de auto zijn de meeste voorkomende misdrijven.

AANRANDING

Gebleken is uit het onderzoek dat gemiddeld zeventien procent van de Antillianen in een jaar tijd kans loopt het slachtoffer te worden van een misdrijf. Op Curaçao is die kans beduidend hoger dan op de andere eilanden. Het gaat in de regel om inbraken en diefstal uit auto's, aangezien de kans om slachtoffer te worden van een vermogens- of gewelddelict over het algemeen klein is.

Direct verband houdend daarmee blijkt de inwoner van Curaçao een grotere angst te koesteren eens het slachtoffer te worden van een misdrijf. "Op Curaçao heeft meer dan veertig procent van de bevolking sterk tot zeer sterke onrustgevoelens slechts 11% zegt deze gevoelens niet te kennen", staat te lezen in het rapport.

De angst op Curaçao bestaat vooral om betrokken te raken bij gevallen als inbraak, beroving op straat, aanranding, verkrachting en — in mindere mate — mishandeling op straat en zakkenrollerij. Op Aruba gelden dezelfde misdrijven; toch ligt de angst voor inbraken daar lager en op beroving op straat juist hoger. Op Bonaire wordt vooral gevreesd voor inbraak en pas daarna voor aanranding, verkrachting en beroving op straat. Datzelfde geldt ook voor Sint Maarten.

KRANTEN

Uit het onderzoek blijkt dat een kwart van de ondervraagden de kans om het slachtoffer te worden groot tot zeer groot te achten. Vrouwen schatten die kans groter dan mannen en ouderen achten de kans groter dan jongeren. Toch blijkt eveneens uit de verkregen gegevens dat vrouwen in de praktijk minder kans lopen om het slachtoffer te worden en ook juist de leeftijdsgroep van 26 tot 35 jaar de meeste kans loopt om tot de slachtoffers te behoren.

Die onrust wordt in veel gevallen aangewakkerd door hetgeen de mensen lezen in kranten en tijdschriften, horen via radio en uit gesprekken met anderen. Gebleken is dat er een nauwe samenhang bestaat tussen slachtoffer-ervaring en angst voor criminaliteit. "Personen die ervaring hebben als slachtoffer vertonen veel sterkere angst- en onrustgevoelens dan personen die die ervaring niet hebben", aldus het rapport.

JOYRIDING

Van de ondervraagden die al eens het slachtoffer zijn geweest van een delict bleek de helft ongeveer melding hiervan te hebben gedaan bij de politie. Voor geen van de gevallen is een echt hoog meldings-percentage aan te geven. Het hoogst scoort het melden van inbraken, maar ook daarbij wordt een kwart ongemeld gelaten. Toch wel hoog scoren de meldingen van joyriding en doorrijden na ongeval.

Gevraagd waarom geen melding wordt gedaan, kwamen uit de bus als motieven dat de geleden schade de moeite niet loonde, dat de politie er toch niets aan kan doen of dat het gestolene toch niet terug komt. Anderen gaan verder en maken een verwijt aan de politie als zij zeggen geen vertrouwen te hebben in de politie. In enkele gevallen is het vermoeden gewekt dat slachtoffers er de voorkeur aangaven om geen melding bij de politie te doen uit angst anders geconfronteerd te worden met represailles van de kant van de dader.

CONTRAST

Van al diegenen die wel melding maakten bij de politie was ongeveer een derde tevreden over de reactie van politie-zijde. De helft van hen was ontevreden. Die laatste groep maakte de politie het verwijt geen inspanningen te hebben gedaan om de gemelde zaak op te lossen. "Deze antwoorden wijzen erop dat er nogal wat twijfels bij de bevolking bestaan over de wijze waarop de politie haar taken als handhaver van de wet in het algemeen en als bestrijder van de criminaliteit in het bijzonder vervult. Het lijkt erop dat de meeste Antillianen wel bereid zijn de politie in de toekomst te waarschuwen. Dit gegeven staat echter in contrast met datgene wat in de werkelijkheid gebeurt".

Eén van de weinige aanbevelingen die gedaan worden in het rapport is dat het zinvol is als de politie meer naar buiten treedt en goede informatie verschaft aan de bevolking over haar taken. De bevolking blijkt volgens de commissie weinig kijk te hebben op de prioriteiten die de politie hanteert bij de uitvoering van de taken. Ook wordt gesteld dat de houding van de politie voor verbetering vatbaar is afgaande op de meningen verkondigd door de slachtoffers van misdrijven. Vooral bij contacten in het verkeer wordt de houding van "oom agent" als autoriteir ervaren. "Minder stoer en agressief gedrag en meer tact en respect zou de Antillianen, met name op Curacao en Sint Maarten, zeer welkom zijn", staat te lezen in het rapport.

Voormalig (MEP) minister mr Hendrik Croes van Justitie vond het verleden jaar wenselijk een onderzoek te laten instellen naar de oorzaken van het achterwege blijven van aangiftes bij de politie bij strafbare feiten. Hij benaderde het Nederlandse Ministerie van Justitie in Den Haag opdat het Wetenschappelijk Onderzoek- en Documentatiecentrum (WODC) daarvan het onderzoek zou leiden. Van de WODC kwam daarvoor drs J.H.L. (Hans) Spickenheuer over, die uiteindelijk verantwoordelijk is voor de eindversie van het rapport dat deze week op de Antillen arriveerde. Hij werd in zijn werk bijgestaan door een commissie bestaande uit drs Ralph van Breet, drs Hans van Leusden, drs S.H. Tecla, drs Lio van der Veen en politie-inspecteur R.M. Candelaria. Het rapport is gedrukt bij de Staatsuitgeverij in Den Haag en de conclusies zijn daarin opgenomen in het Nederlands, het Papiamentu en het Engels.

Voor het slachtoffer-onderzoek zijn enquêteurs op Curaçao, Aruba, Bonaire en Sint Maarten op stap geweest. Er zijn totaal 2200 personen geenquêteerd; daarvan waren 2166 gesprekken bruikbaar. Er zijn gegevens van de bevolkingsregisters bijgehaald om het geenquêteerden-bestand te bekijken op leeftijd, geslacht enzovoorts. Voor wat betreft leeftijd en geslacht is een representatieve doorsnee gemaakt. Hoewel op Aruba het aantal geenquêteerden wat lager ligt in verhouding met op de andere eilanden, is de representativiteit erdoor niet aangetast. Op Sint Maarten lijkt wel de groep jongeren tot 25 jaar wat ondervertegenwoordigd. Er is ook minder gekeken naar de groep werkenden en de niet werkenden. Wel is er rekening gehouden met de geografische spreiding over de eilanden aan de hand van het adressenbestand. De commissie concludeert zelf: "Gezien het geringe aantal weigeringen (2 á 3 procent — RED) en de criteria die gehanteerd zijn bij het trekken en samenstellen van de steekproef, zijn de resultaten van het onderzoek representatief voor de bevolking van de Nederlandse Antillen".

Onveilig geachte buurten

WILLEMSTAD– Over het algemeen voelden de ondervraagden zich best veilig in hun eigen buurt. Op Curaçao was dat echter in vergelijking met de andere eilanden wat minder het geval.

Uit vragen over onveilige plekken in de eigen buurt viel globaal op te maken dat er geen buurten waren waar de bewoners uitgesproken onveilige plekken konden aanwijzen. Wel bleek de helft van de bevolking van de Antillen in staat om onveilige plaatsen aan te wijzen op hun eiland buiten hun buurt en waar men 's avonds liever niet alleen zou komen.

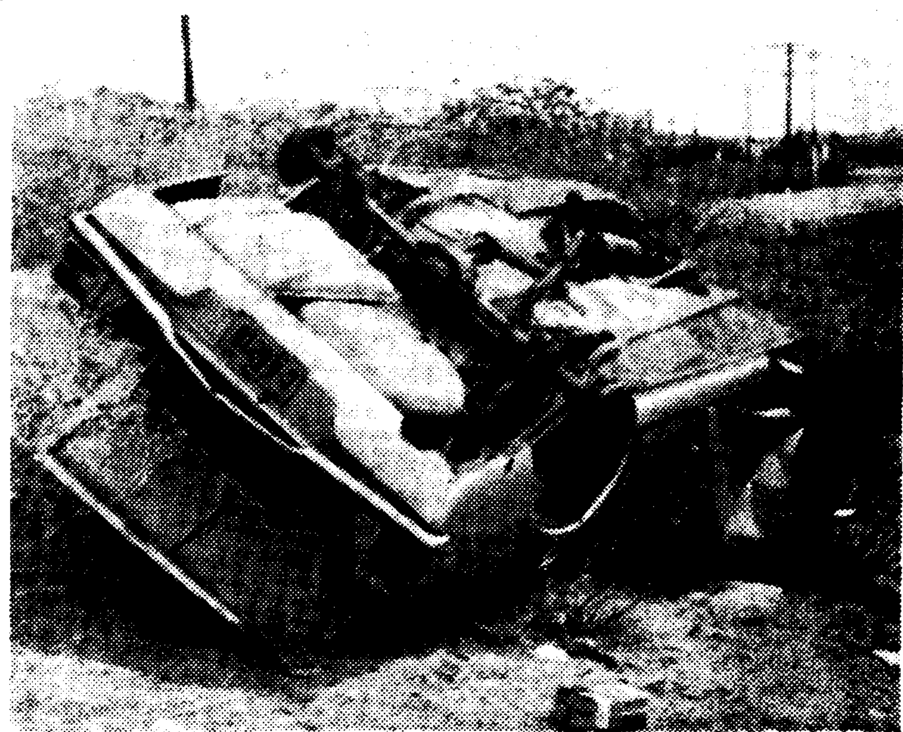
In dat rijtje voor Curaçao steekt Marchena bij de ondervraagden met kop en schouders boven de rest uit. Van de 1200 maal dat een onveilige buurt met name werd genoemd, was dat zeker 400 maal Marchena. Andere door de ondervraagden als onveilige buurten bestempelde plaatsen zijn Scharloo, Otrobanda, Hanchi Punda en Pietermaai. Voor Marchena worden als redenen opgesomd druggebruik, vechtpartijen, vuurwapengebruik, berovingen en "het soort mensen dat er woont". Voor Scharloo worden genoemd druggebruik en berovingen, voor Otrobanda rondhangende jongelui, voor Hanchi Punda berovingen en voor Pietermaai druggebruik en vecht- en schietpartijen.

Op Aruba wordt San Nicolas door de meeste ondervraagden als zeer onveilig aangemerkt en dan vooral The Village. Als redenen noemt men dronkaards, druggebruikers, onbeschofte jongelui en berovingen.

Op Bonaire werden vooral buurten genoemd als Rincon, Antriol en Noord Saliña. Voor Rincon werd de duisternis als reden genoemd; voor de twee andere buurten problemen met dronkaards en jeugd. Ook werden als onveilige plaatsen genoemd de omgeving van bepaalde bars en discotheken.

De bewoners van St Maarten Bestempelden de French Side relatief vaak als onveilige en dat om velerlei redenen.

Opvallend is wel hierbij dat men dit niet beweert in de meeste gevallen op grond van eigen ervaringen, maar op basis van wat men gehoord of gelezen heeft.



WILLEMSTAD — Het respect voor elkaar en andermans eigendommen is dalende. De criminaliteit stijgt. Zelfs bij zeer trieste voorvallen doen zich gevallen voor, waarbij anderen zich gedragen als aasgieren om er ondanks alle leed van anderen materieel profijt van te trekken.

Deze week vond een fatale aanrijding plaats op de Seru Loraweg waarbij een jongeman van zeventien jaar het leven liet. De wagen die hij bestuurde zat finaal in elkaar. Het wrak werd langs de openbare weg achtergelaten.

Nieuwsgierigen kwamen eerst alleen kijken naar het resultaat van de kracht waarmee de wagen tegen een bestelwagen moet zijn opgereden. Maar al snel bleken er onder de nieuwsgierigen ook lieden rond te lopen die het gemunt hadden op de attributen aan de wagen die nog bruikbaar waren. Zonder ook maar een greintje gevoel te tonen voor de droefenis waarmee het wrak in verband wordt gebracht, werd de wagen geplunderd om vervolgens op zijn kop te worden gehesen, nadat drie van de vier wielen er af waren gehaald. Decadentie in optima forma. Dit soort praktijken draagt er toe bij dat de onrustgevoelens bij de bevolking van Curaçao zo hoog zijn.

Wel eerbetoon aan helden Brion en Bolivar

Premier Martina niet present op receptie Venezolaanse consul

WILLEMSTAD — Premier Don Martina ziet af van een gang naar de receptie van de Venezolaanse consul-generaal José Angel Ciliberto-Oropeza de volgende week ter gelegenheid van de herdenking van de 200-ste geboorte dag van Pedro Luis Brion.

De Antilliaanse regering is er verbolgen over dat de Venezolaanse regering zelfs na een rappél - van Den Haag nog geen uitsluitsel heeft gegeven over de stelling ten opzichte van de gedragingen van de Venezolaanse consul op Curacao. Sedert de "uiting van misnoegen" van de Koninkrijksregering op aandringen van de regering in Willemstad tegen de Venezolaanse consul - wat zoveel wil zeggen in het diplomatieke verkeer als dat hij van Curacao moet worden teruggetrokken -, is Caracas maar niet over de brug gekomen. Er is via Den Haag twee weken geleden een rappél uitgegaan, maar ook daarop heeft Venezuela nog niet gereageerd. Er is daarin geeist dat zo spoedig mogelijk meer duidelijkheid komt. In het diplomatieke verkeer pleegt men snel te reageren op dit soort uitingen die met de nodige voortvarendheid betracht, maar in dit geval hebben de Venezolanen dat in elk geval nagelaten, zei de premier. Hij begrijpt de reden voor de vertraging niet. Hierover is meermalen contact geweest met het Ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag en minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken.

Verklaringen van DP-leider Agustin Diaz op de verkiezingsnacht voor Venevision als stelt zijn partij als voorwaarde tot toetreding tot de coalitie goede betrekkingen met het buurland Venezuela, deed hij af als "misplaatst". De betrekkingen tussen zijn regering en de regering-Campins zijn uitstekend en gebaseerd op een wederzijds vertrouwen en respect. De enige hobbel op de weg zijn uitlatingen van de Venezolaanse consul, die nog recht gezet moeten worden. Die passen niet in het beleid van eerbied voor elkanders waardigheid en autonomie als volk. Het draait allemaal om wat onbesuisde uitlatingen van de consul als zou Venezuela andere diplomatieke middelen aanwenden om pressie uit te oefenen op de Antillen als oorlogsschepen van Engeland het in hun hoofd halen om op Curacao in dok te gaan.

Het toeval wil dat de volgende week een Brion-week is. Er zijn dan verschillende programmapunten waarbij de presentie wordt verwacht van autoriteiten van de Antillen. De overheid zal - zo verzekerde de premier - aanwezig zijn op diverse programmapunten van de Sociedad Bolivariana. Dat is uit respect voor de helden Luis Brion en Simon Bolivar die van grote waarde zijn geweest voor de regio. Hij zei geheel voor zichzelf te spreken toen hij beweerde op één gelegenheid te zullen schitteren door afwezigheid. Bij navraag bleek dat de receptie op het consulaat-generaal te zijn.

Petrus v/d Veen opvolger in BC

Diaz levert gedeputeerde-schap in voor Statenzetel

WILLEMSTAD – Ingaande 22 juli treedt de heer Agustin Diaz af als gedeputeerde van het eilandgebied Curaçao om zitting te kunnen nemen als lid van de Staten. Hij wordt als gedeputeerde opgevolgd door Petrus van der Veen.

Uit een vandaag verspreid communiqué blijkt dat de rode partij een moeilijke en langdurige kabinets-formatie verwacht, de noodzaak van blokvorming van Curaçaose partijen in de Staten voorziet en dat aangenomen wordt dat nog vóór het einde van het jaar belangrijke beslissingen op staatkundig terrein genomen moeten worden. Onder die omstandigheden wordt het raadzaam geacht om partij-leider Agustin Diaz dichter bij het vuur te brengen, aangezien zijn afwezigheid bij die ontwikkeling van essentieel belang is voor de partij. Omdat het gedeputeerde-schap nu eenmaal niet verenigbaar is met het lidmaatschap van de Staten, moet er een keus gemaakt worden.

Na beraadslagingen binnen de partij is besloten dat de heer Diaz ingaande 22 juli zijn ontslag neemt als gedeputeerde (van Toerisme, Havenzaken, Economische Ontwikkeling, etc.) om de dag erna zitting te nemen als nieuw gekozen Statenlid. Hij wordt als gedeputeerde in het BC van MAN en DP opgevolgd door de heer Petrus van der Veen, momenteel fractie-leider van de DP in de Eilandsraad, Statenlid voor de DP en oud-gedeputeerde.

In Utrecht

Discussie over de verkiezingen

WILLEMSTAD — In Utrecht wordt volgens plan vandaag (zaterdag) een thema dag gehouden in het trefcentrum Kibra Hacha over Nos a gana elekshon. So what! De bijeenkomst begin om vijf uur. Medewerking verleenden gevolmachtigd minister Ronnie Casseres, mr John van der Kuyp van het Aruba-huis, en de Kamerleden W. Jabaay (PvdA) drs. De Kwaadsteniet (CDA, ook bekend uit zijn bijdragen aan de Amigoe) en Bakker D'66). Deze drie Kamerleden zijn leden van de commissie Nederlandse Antillen. Zo blijkt uit het Antilliaanse maandblad Progreso van de Antilliaanse stichtingen in zuidelijk Nederland.

Carlito Gomez exposeert in Limburg

WILLEMSTAD — Van 20 augustus tot 3 september exposeert de Antilliaanse kunstenaar Carlito Gomez in de Awestinus kerk in Maastricht, zo blijkt uit een aankondiging in het Antilliaanse maandblad Progreso voor zuidelijk Nederland. Gevolmachtigd minister Ronnie Casseres zal de officiele opening verrichten.

In sanatorium alleen 's avonds bezoekgelegenheid

WILLEMSTAD — In de week van 5 tot en met 9 juli worden verschillende afdelingen van het Sanatorium naar andere afdelingen overgebracht. In verband hiermee zijn op vermelde dagen alleen 's avonds gelegenheid tot bezoek van zes tot zeven uur.

Voor gedane kritische uitlatingen

Minister roept dokter Elassais op het matje

WILLEMSTAD — Minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid heeft met instemming van de rest van de ministerraad een brief doen uitgaan naar dokter Carol Elassais, directeur van het departement van Volksgezondheid. Daarin wordt hem verzocht om opheldering en toelichting te verschaffen over uitlatingen gedaan in de media ten aanzien van de invloeden van politiek op het terrein van de volksgezondheid in de afgelopen dertig jaar.

De heer Hernandez erkende dat de heer Elassais een dubbelfunctie bekleedt: enerzijds is hij directeur van het departement en qualitate qua adviseur van de minister en anderzijds is hij inspecteur van de volksgezondheid met zijn eigen bevoegdheden en autonomie.

Dat neemt niet weg dat hij klaarheid van dokter Elassais wil over de aard van zijn uitlatingen, opdat hij zich een mening kan vormen daarover. Hij verklaarde voor alle duidelijkheid dat hij in de twee korte perioden dat hij minister van Volksgezondheid is geweest, zich nimmer door partij-politiek heeft laten leiden. Hij had er niets op tegen, nu dat dokter Elassais toch de weg naar de pers had gevonden, om dan maar eens een advies te overleggen dat door hem terzijde is gelegd. Overigens moest het hem ook van het hart dat bij zijn weten dokter Elassais geen dertig jaar, maar pas sedert 1978 directeur van het departement is. Van een stelling als dat hij vertrekt als geen veranderingen komen, was minister Hernandez niets bekend. Wel van het tegendeel op de dag dat Elassais door Hernandez werd benoemd op zijn huidige post.

Commentaar

Schoonmaak

VEEL POSITIEVE krachten in de gemeenschap zitten met de handen in het haar over de aanhoudende vervuiling van het eiland. Alle acties die zijn en worden gehouden om het eiland een schoner aanzien te geven, hebben bedroevend weinig resultaten opgeleverd tot nu toe.

De Amigoe publiceerde deze week nog foto's van de ongecontroleerde vuilstortplaats langs de Van Slobbeweg op het Rif (voorbij het zwembad). Begin dit jaar is de rommel daar in een intensieve actie van de dienst Arbeidszorg (AZ) schoongemaakt. De mensen van AZ hadden nog maar nauwelijks hun rug gedraaid of er was alweer rommel gestort: dozen, huisvuil, bedden en matrassen, afgedankte huisraad etcetera.

In de wijk Nieuw Nederland is - mede ter sprake te zijn gekomen in de Eilandsraad - een grote schoonmaak-actie gehouden. Zestien vrachtwagens heeft de Reinigingsdienst (RD) nodig gehad voor het wegbrengen van al het vuil. Het is nu weer even vuil als voorheen.

Bij het voormalige Pepsigebouw op Rif werd veel vuil gestort, ook door firma's. De overheid heeft besloten dat eerst goed schoon te maken en er is kort geleden een hoge berm opgeworpen om te vermijden dat vrachtwagens er nog vuil kunnen komen storten.

Even snel als het vuil door acties van de RD en AZ wordt opgeruimd, al dan niet in overleg met city-inspecteur Edsel Evertsz, even vlug is het er weer terug, omdat eerbiedwaardige mede-burgers er niet voor terug deinzen er al hun rommel weg te gooien. Volgens de wet is het absoluut verboden om maar lukraak vuil te storten, maar als de controle op naleving ervan niet voldoet, is de wet niet meer dan een papieren vodje die net zo goed bovenop die vuilnisbelten gesmeten kan worden.

Wat te zeggen bijvoorbeeld van de twaalf vrachtwagens vol van de RD die achter Botica Coromoto op Otrobanda werden weggehaald om nu te moeten constateren dat het in wezen weer even vies is door nieuwe vuilstortingen.

De autoriteiten vragen zich terecht af waar zij moeten beginnen om aan deze verloedering een eind te maken.

Al deze acties kosten de gemeenschap veel (belasting) geld voor huur vrachtwagens, loaders etc. De werknemers van RD en AZ, die voor die karweien worden ingezet, hadden veel beter en voor hetzelfde geld ingezet kunnen worden aan andere karweitjes als bijvoorbeeld het verven en opknappen van plaatsen in de binnenstad om maar één voorbeeld te noemen. Bovendien werkt het frustrerend en demotiverend als zij steeds maar weer uitgestuurd worden voor schoonmaakacties die in een mum van tijd teniet worden gedaan door onverlaten die zich daarvan en van de wettelijke bepalingen niets aantrekken en precies doen waar zij zin in hebben, hoezeer dat henzelf en de gemeenschap in zijn geheel op den duur zwaar benadeelt. En alle goed bedoelde acties van instellingen als Sitek, politieke partijen, het eilandgebied, service-clubs, scholen, CFW, nieuwsmedia en noem maar op halen niets uit. De vervuiling van Curacao is een groot probleem en kan Curacao eens boven het hoofd groeien met verstrekkende gevolgen van epidemien als niet snel met daadkracht opgetreden wordt hiertegen. Curacao is bezig zijn eigen graf te graven met de opstapeling van zijn eigen vuil links en rechts op het eiland.

Diasabra awor
3 JULY '82 8:00 am - 12:00 pm.
WAREHOUSE SALE
ANTIL
ANTILIAANSE HANDELMIJ. N.V.
DAKOTA TEL. 24040

REFRIGERATOR - STOVE - WASHER-FREEZER
ETC, ETC, BIN PA BO MES MIRA NA
(TAMBE VARIOS ARTICULO CU POCO " DAMAGED")
ANTILIAANSE HANDEL MIJ. N.V.
(*tur cos cash & carry*)

SURINA N.V.
General Agents for
Insurance Company of North America (INA)
Paardenbaaistraat - Oranjestad
wenst



SEGUROSCA MANSUR N.V.
van harte geluk met haar 20 jaren bestaan.
Wij hopen de komende jaren even prettig te kunnen blijven samenwerken.



EILANDGEBIED ARUBA

De directeur van de openbare school voor M.A.O. te Oranjestad maakt hierbij bekend, dat leerlingen die in het schooljaar 1982/1983 onderwijs aan bovengenoemde school wensen te volgen, zich vóór 7 juli 1982 tussen 8 en 12 uur 's morgens bij de administratie van de school moeten inschrijven, zulks onder overlegging van de door hen behaalde cijferlijst behorende bij hun M.A.V.O.-diploma.

Directeur van de openbare school voor M.A.O.



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend de aanbesteding uitgeschreven voor een projekt gefinancieerd in het kader van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

Object: Infrastructurele werken t.b.v. vervangende nieuwbouw te Esso Heights volgens bestek nr. G.P.I. AA-104, 1982 van Grabowsky & Poort International N.V.

Plaats en uitvoering: Het eiland Aruba, Nederlandse Antillen.

Termijn van Uitvoering: Het werk dient in twee fasen te worden uitgevoerd,
1ste fase in 90 werkdagen
2de fase in 60 werkdagen

De inschrijvingen:
(in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijvingebiljetten bevat, verzegeld moet zijn, bij de "Dienst voor Openbare Werken, Oranjestad, Aruba, Nederlandse Antillen" te zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijvingen, welke op 30 juli 1982 om 11.00 uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken.

Evenens kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe voor de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide, gesloten bus, ten kantore van de Dienst voor Openbare Werken Aruba worden gedeponeerd.

Op de enveloppen dient te worden vermeld:
"Inschrijving op bestek: "Infrastructuur Esso Heights"

Het bestek:
(in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken Aruba, tegen de prijs van NAf. 275,= betaalbaar op een der plaatselijke banken op naam van voornoemd Hoofd.

Na ontvangst van bovengenoemde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.
Wanneer het bestek bij de Dienst voor Openbare Werken wordt afgehaald, wordt op de totale koopsom een reductie van NAf. 25,- toegepast.

Het bestek ligt ter inzage bij:
het kantoor van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken, Aruba, Nederlandse Antillen.

Overige inlichtingen:
Op 16 juli 1982 te 10.00 uur verkrijgbaar bij het Projektburo Renovatie Village en Esso Heights in de trailer te Esso Heights.

Nota van inlichtingen:
De inlichtingen zullen worden verzameld in een notitie vanaf 20 juli 1982 ter inzage zal liggen bij de Dienst voor Openbare Werken. Tevens zal de nota van inlichtingen per snelste gelegenheid aan de kopers van bestekken worden toegezonden.

Congratulations



SEGUROSCA MANSUR N.V.

With your 20th anniversary.
Good luck for the future.

Administrative Management Consultants N.V.
Paardenbaaistraat 12 - Oranjestad.

OPENBARE VERKOOP

Op 7 juli 1982 's middags om 15.00 uur zal in het Trocadero Restaurant aan de Nassaustraat 152 te Oranjestad op Aruba, ten overstaan van de ondergetekende notaris in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1223 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het recht van erfpacht tot 14 december 2027 op een perceel domeingrond groot 1.195 M2, gelegen aan de oostzijde van de Lloyd Gaston Smith Boulevard te [illegible] Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 60, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Lloyd Gaston Smith Boulevard 524".

De Veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J. R. Croes, aan de L.G. Smith Boulevard 84 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J. R. Croes, notaris.

Tamarijn beach hotel
in
Aruba, Neth Antilles

Offers all Antillian residents a weekend of fun and sun for the price of Fls. 185.— double occupancy. Single rate available upon request.

This attractive price includes:
* Airconditioned, oceanfront room for two nights double occupancy
* Welcome Cocktail
* Full American breakfast
* Free nightly entertainment
* Souvenir T-shirt
* Children under 12, sharing room with parents Free room only
* Late check out when possible

Price is subject to 10°/° service charge and 5°/° Government Tax.

For reservations or information call 23300 ext 525 or contact your Travel Agent.



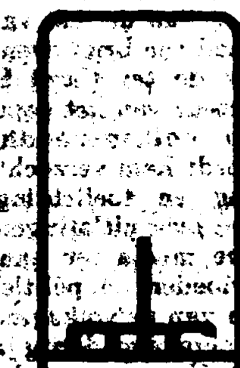
La Secretaria de la Corte en primera Instancia en Aruba, anuncia:
— que **ALEJANDRO MADURO**, residenciado en Aruba, constituyendo domicilio en la oficina del abogado mr. C.A. Sint Jago-Francis, situada en J.G. Emanstraat no. 61 en Oranjestad, Aruba, ha presentado una solicitud en dicha Corte para obtener permiso para implantar una demanda de divorcio en contra
RAMONA ALTAGRACIA MONDESI
sin domicilio o paradero conocido en las Antillas Neerlandesas,
— que la comparecencia de reconciliación ha sido fijada el miercoles, 14 de julio de 1982 a las 3 de la tarde en el edificio de la Corte, situado en J.G. Emanstraat no. 51 en Aruba.

La Secretaria de la Corte
A.M.V. VROLIJK.

Bert, Nico, en Johan
vertellen u IEDERE ZONDAG van 10.00 tot 13.00 uur in
CARINA'S SPORTSHOW
HET LAATSTE SPORTGEBEUREN.
Stemt af op
RADIO CARINA
FM 97.9 MHz
FM Kanaal 37



CELEBRATE WITH US
REVLON
50 YEARS ANIVERSARY SPECIAL PROMOTION
AND ALLOW OUR INTERNATIONAL BEAUTY CONSULTANTS TO SERVE YOU



UNTIL JULY 5TH
DAILY AT:
(TUESDAY, WEDNESDAY and THURSDAYS ONLY IN THE MORNING)
ARUBA TRADING COMPANY
Daily at **Aruba Trading Nassaustraat.**



Tur momento di dia en busca di lo ultimo den noticia nacional y internacional. Corresponsal na Corsow, Bonaire, Estados Unidos y Hulanda. Ademas servicio directo di telex cu ANP y UPI.

Edicion Principal
6:55 mainta
12:20 merdia

Boletin informativo:
8 - 9, 10 - 11 mainta
3 - 4 - 5 atardi
Cualkier ora, Boletin Extra

NU IS HET UW KANS......
GOEDKOOP GOEDKOOP GOEDKOOP
Wij hebben tweede handswagens, die tegen ieder aannemelijk bod wegmoeten, zoals:
Datsun met of zonder airco en Buick Skylark
GOEDKOOP GOEDKOOP GOEDKOOP
Komt vrijblijvend een kijkje nemen en keuze doen bij:



Rent A CAR
Kolibristraat 14 - Telefoon 25787

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama, Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *The Harlequin* (18 jr.); 24.00 uur *Meisjes in nachtverkeer* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Scanners* (18 jr.); 22.30 uur *Last tango in Paris* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Game for vultures* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Alligator* (18 jr.); 24.00 uur *Twee vrouwen* (18 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Paradera, Noord, Tanki Flip en Santa Cruz: dokter B.A.R.Heinze, Kaya Maguey 5, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung, Centro Clinica, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen: tel.: 115)

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CLUB CAIQUETIO: 21.00 uur nochi Rubiano met Richi y su Combo.

ARUBA MODELING INSTITUTE: first jet-set gala/dinner meeting-Americana Hotel.

VOETBAL: 20.00 uur RCA vs Estrella-Wilhelminastadion.

★★★

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *El bombero atomico* (alle leeft.); 20.30 uur *The Harlequin* (18 jr.).
Rialto: 18.00 uur *1941* (alle leeft.); 20.30 uur *Scanners* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *Spiderman strikes back* (alle leeft.); 21.00 uur *Game for vultures* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *The Muppet movie* (alle leeft.); 20.30 uur *Alligator* (18 jr.).

★★★

SPORT

BASEBALL (AA-klasse): 10.30 uur Richmond vs Aruba Video Center-LSP.

ARUBA KARATE BOND: 13.00 uur open jeugdkampioenschappen-Sporthal Sta Cruz.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Santa Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE (Bilderdijkstraat 13): open van 16.00-18.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00 12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS openingstijden maandag woensdag en vrijdag van 09.00 12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 soccer (Sap Paulo vs Cremio); 18.00 battle star Galactica (Mission Galactica); 19.00 what's happening?; 19.30 actualidad; 20.30 Hart to Hart (Hart and Flowers); 21.30 Wayne and Shuster (Fantasy motel); 22.00 estreno (If things were different); 23.40 sluiting.

ZONDAG: 16.00 club PTL; 17.00 telematch; 18.00 stationary ark; 18.30 little house on the prairie; 19.30 show-time; 20.30 programa di FTA; 21.00 NBC sportworld; 22.00 the last convertible; 23.00 sluiting.

★★★

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 19.30 uur), 09.00 en 19.00 uur; maandag t/m vrijdag om 06.30 uur, din. t/m vrijdag om 18.30 uur, zat.: 07.00 en 18.30 uur, zon.: 09.00 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 09.00 en 17.30 uur.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 10.00 uur gezamenlijke dienst in verband bezoek Amerikaanse schip Blakely.

★★★

Naast opheffing discriminatie in LMA

Simar pleit voor extra maatregelen voor vrouw

ORANJESTAD — De Vakbond van leerkrachten Simar is blij met het feit dat een wetsvoorstel naar de staten is gestuurd voor wijzigingen van artikelen in de LMA die discriminerend zijn voor de vrouw in overheidsdienst. De vakbond verwacht dat er geen problemen zullen komen en dat alle statenleden hun goedkeuring zullen geven. Hierdoor zal de gehuwde vrouw in permanente overheidsdienst kunnen treden en zal zij geen ontslag uit dienst meer krijgen bij trouwen.

Simar noemt deze wijzigingen slechts de eerste stap voor het elimineren van de discriminatie. Er moeten extra maatregelen komen, omdat volgens Simar de mogelijkheid voor discriminatie blijft bestaan. Voor de vrouw die reeds in dienst is betekent deze wijzigingen een werkelijke vooruitgang, maar hoe staat het met de vrouw die in overheidsdienst wil treden?, zo vraagt Simar zich af. Het gevaar bestaat - zo gaat Simar verder - dat na de wijzigingen in LMA de vrouw niet eens de kans zal krijgen om in overheidsdienst te treden, omdat eenmaal in dienst genomen de overheid haar niet zo gemakkelijk meer ontslag kan geven op grond van het feit dat zij een gehuwde vrouw is. De overheid zal zich dus twee keer bedenken alvorens een vrouw in dienst te nemen. Wat betreft de extra maatregelen die genomen moeten worden, stelt Simar dat in de Verenigde Staten bijvoorbeeld er een wet bestaat die bepaalt dat een zeker percentage van de werknemers vrouwen moet zijn. Hiermee wil Simar geenszins zeggen dat dit ook voor de Antillen de oplossing is. Maar men haalt dit aan als illustratie van wat zij met extra maatregelen bedoelt.



ORANJESTAD — Gouverneur drs B.M.Leito is vrijdagmorgen, vergezeld van zijn echtgenote en zijn adjudant, majoor T.A.Breedveld voor een werkbezoek op Aruba aangekomen. Op de luchthaven werd de gouverneur bij aankomst verwelkomd door gezaghebber Frans Figaroa, politie-inspecteur Roland Peterson en Tommy Leest van de RVD.

Polstas gestolen

ORANJESTAD — De man Y. (30) wonende te Moko deed aangifte van diefstal van zijn polstas inhoudende een bedrag van 500 dollar, rijbewijs, paspoort en andere belangrijke papieren. De tas lag in zijn auto. Het vermoeden bestaat dat zijn broer de polstas meegenomen heeft. De politie stelt een onderzoek in.

R. Lopez Henriquez wellicht uit politiek

ORANJESTAD — Uit goede bron verneemt de Amigoe dat het AVP-eilandsraadslid Roberto Lopez Henriquez plannen zou hebben zich uit de politiek terug te trekken. Hierbij zou hij eventueel ook zijn zetel in de eilandsraad ter beschikking van de partij willen stellen.

De heer Lopez Henriquez om commentaar gevraagd vertelde de Amigoe nog geen commentaar te willen geven, doch liet wel duidelijk merken dat zijn terugtrekking uit het politieke leven alleen met zakelijke belangen te maken heeft. Door de politiek zou hij niet in de gelegenheid zich ten volle aan zijn zaken te wijden. Verwacht wordt dat in de eerstvolgende bestuursvergadering van de AVP deze kwestie van ontslagname van hem besproken zal worden.

Boot omgeslagen bij Aruba, visser vermist

ORANJESTAD — Omstreeks tien uur hedenmorgen kwam bij de politie de melding binnen dat ter hoogte van Westpunt achter de vuurtoren een kleine vissersboot met twee opvarenden was omgeslagen Alfredo Maduro (51) die erin slaagde aan de kant te komen, alarmeerde de politie, waarna Haven- en Loodsdienst en de reddingsafdeling van de brandweer in actie kwamen. Alfredo Maduro had lichte brandwonden opgelopen, waardoor het vermoeden bestaat dat er problemen met de motor waren of dat zich een explosie heeft voorgedaan. De heer Maduro gaf aan de politie de nodige aanwijzingen, waarna het zoeken begon naar Angel Tromp (50), de andere opvarende, die nog niet aan land was gekomen. Bij het ter perse gaan van dit blad was niet bekend of hij inmiddels gevonden werd. De heer Angel Tromp was werkzaam op de politiewacht in Oranjestad.

Intussen wordt ook nog steeds gezocht naar de jongemannen Nilo Laclé en Roxy Ras, die eergisteren met een speedboot van Surfside vertrokken om een buitenboordmotor te gaan proberen. Zij zouden in de richting van de hotels zijn gevaren, doch zijn nimmer op de plaats van bestemming aangekomen. Ook vanmorgen werd niets van hen gevonden.

Personalia

GINO WAUBEN IS aan de universiteit FAMU van Tallahassee (Florida) geslaagd voor zijn "Bachelors degree in physical education". Gedurende de vier jaren dat hij aan de universiteit studeerde, vertegenwoordigde hij in diverse takken van sport de universiteit zoals in atletiek, karate, softbal en volleybal. Gino Wauben komt naar Aruba terug om voor de sport te werken.

NA DERTIG JAAR hebben de directieleden van de Aruba Bank, Jacobo Laclé en Fedy Eman, als managing directors van het bedrijf afscheid genomen. Dit geschiedde in besloten kring tijdens een bijeenkomst met het personeel van de bank omdat beide heren nog bij het werk van de bank betrokken blijven. Zij werden per 1 juli benoemd tot nieuwe leden van de board of directors. De dagelijkse leiding van de oudste bank van Aruba is nu in handen van Bryan James en Boy Eman.

ONDER AUSPICIEN VAN het departement van Economische Zaken werd de afgelopen vier maanden een opleiding in beleid in cooperatieve gehouden. Deze opleiding gold speciaal voor mensen werkzaam in of bij een van de cooperatieven.

Van de 32 cursisten die zich inschreven zijn er 17 geslaagd te weten: R Lampe, I van der Linden. R Croes Angela, D Tjen A 'Kwoei, W Mathew, M Pietersz-De Cuba, A Solognier, R Slognier, F. Ras, D.P. Nisbet, J. Franken, E Franken, O. Croes, J. Hernandez, J. Croes-Ras, A. Henriquez en R. Gonzalez. Het was de eerste maal dat deze opleiding op Aruba plaatsvond.

Kamermeisje: door bewaker mishandeld

ORANJESTAD — Het kamermeisje E.A. deed aangifte tegen een bewaker werkzaam bij een der hotels aan de Palmbeach. Zij verklaarde dat de bewaker haar zonder enige redenen met de wapenstok had geslagen. Zij klaagde over pijn in de rug en had opgezwollen handen. De vrouw werd naar het ziekenhuis gebracht, terwijl de politie een onderzoek naar het gebeuren instelt.

Dames naar land teruggestuurd

BEATRIXLUCHTHAVEN — Met een ALM-vlucht arriveerden op de Beatrixluchthaven twee buitenlandse dames, die na controle door de Immigratiedienst weer op het eerstevolgende toestel naar hun land terug werden gezet. De 34-jarige R.T. en de 20-jarige D.D. verklaarden bij aankomst dat zij in een pensioen in Oranjestad hun intrek zouden nemen en dat zij naar Aruba waren gekomen om te werken. Het bleek echter dat zij geen werkvergunning noch werkboek hadden.

Ontsnapten uit HvB gegrepen

ORANJESTAD — Om elf uur kon de Centrale post van de politie melden dat het opsporingsbericht voor de drie ontvluchte gevangen uit het Huis van bewaring was vervallen. Kort tevoren was het trio in een woning te Madiki door de politie aangehouden. Zij werden naar het Huis van bewaring terug gebracht en opnieuw opgesloten.

Uitstel behandeling dodelijke aanrijding

ORANJESTAD — De behandeling van de strafzaak tegen de 19-jarige beklaagde A.K die op 2 januari een autoongeluk veroorzaakte met dodelijk afloop, werd vrijdagmorgen aangehouden tot nader order. Op verzoek van beklaagdes raadsman, mr Hendrik Croes, zal ter plaatse van het ongeluk de juiste toedracht worden gereconstrueerd.

Ouders mishandeld

ORANJESTAD — Bij de Centrale post werd assistentie gevraagd voor een man, die in een woning aan de Patiastraat zijn ouders aan het mishandelen was. Ter plaatste trof de politie moeder R. aan, die verklaarde dat haar zoon haar had geslagen met het gevolg dat zij het bewustzijn verloor. Tevens had haar zoon zijn vader met een stoel op het hoofd geslagen. Met de politiewagen werd de moeder naar het ziekenhuis gebracht waar zij voor behandeling werd opgenomen.

CA-rector: uitspraak ged. Oduber onvoorzichtig

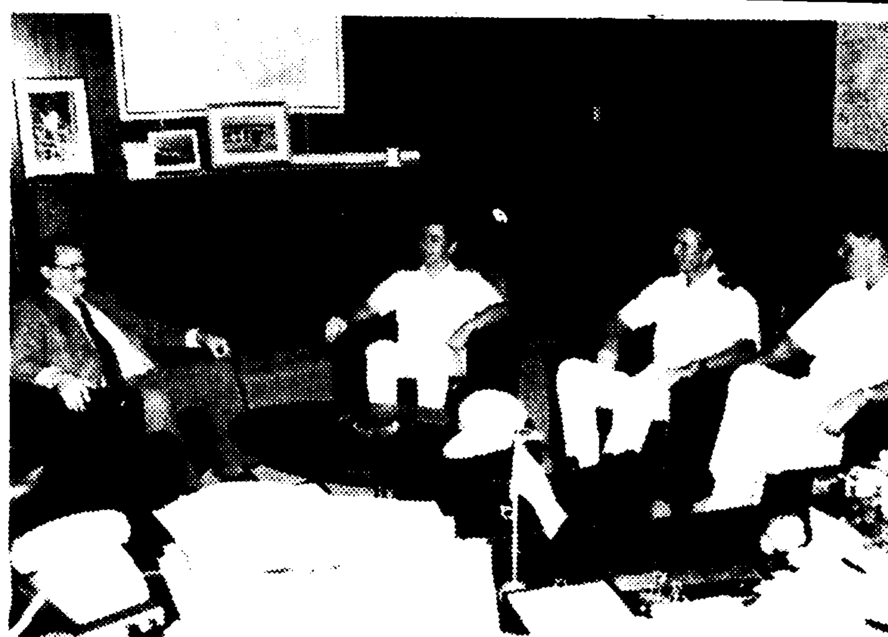
ORANJESTAD — De rector van het Colegio Arubano, Dolf Hoevertsz, betreurde het in een gesprek met de Amigoe dat tijdens het overheidsprogramma Aruba y su independencia gedeputeerde Nelson Oduber door zijn uitspraak de indruk wekte dat de huidige rector van het Colegio gezegd zou hebben dat in het stembureau op het Colegio alleen maar MEP-mensen moesten zitten. Rector Hoevertsz stelde dat door dergelijke onvoorzichtige uitspraken mensen bij iets betrokken worden, waar ze in feite niets mee te maken hebben. Dat ook andere mensen de uitspraak van de gedeputeerde zodanig hadden opgevat bleek wel uit diverse opmerkingen die de rector gisteren te incasseren kreeg, hoe hij zo'n advies had kunnen geven.

Voor twee inbraken 4 maanden

ORANJESTAD — Conform de eis van de officier werd de 21-jarige man N.B. vrijdagmorgen veroordeeld tot 4 maanden gevangenisstraf met aftrek. Hij stond terecht voor twee inbraken, nadat hij zich vorig jaar ook al aan dit delict schuldig had gemaakt.

Op 7 april was B. door verwijdering van shutterbladen een woning aan de Spaans Lagoenweg binnengedrongen en had een geldsbedrag meegenomen. Zes dagen later had hij, na een raam te hebben gebroken, uit een der kamers van het Dividivi Beach hotel een ring, een ketting en wat geld buitgemaakt. Bij deze laatste inbraak was B vergezeld van de eveneens 21-jarige man M.K. Aan laatstgenoemde werd conform de eis van de officier een straf opgelegd van 2 weken voorwaardelijk met proeftijd van twee jaar alsmede een geldboete van vijfhonderd gulden, subsidiair twintig dagen.

ORANJESTAD — Op vrijdagmorgen bracht de commandant van het Amerikaanse oorlogsschip, USS Blakely, een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber Frans Figaroa. De commandant was hierbij vergezeld van majoor J.G.Roffel van de Savaneta-kazerne.



Voor roof 6 mnd geeist

ORANJESTAD — Een gevangenisstraf van zes maanden met aftrek, eiste de officier vrijdag tegen de 26-jarige beklaagde I.S. aan wie diefstal van een polshorloge en halsketting tenlastegelegd werd. De beklaagde ontkende ook ter terechtzitting het hem tenlastegelegde feit.

De man die bij de politie aangifte deed van de diefstal, verklaarde dat hij in de nacht van 2 op 3 april, achter het stuur van zijn auto op iemand zat te wachten. Er kwam iemand voorbij die het polshorloge en de halsketting van zijn lichaam wegrukte en er daarna vandoor ging. De rover was in een bruinkleurig hemd gekleed. Nadat hij aangifte had gedaan wist aangever later in de nacht I.S. als de verdachte aan te wijzen, terwijl ook andere getuigen hadden gezien dat de man die de diefstal pleegde een bruin hemd aanhad.

De officier was van mening dat de beschrijving die aangever gaf over de dader en de verklaringen van getuigen het overtuigend bewijsmiddel leverden, en eiste zes maanden gevangenisstraf.

De rechter zal vrijdag het vonnis wijzen.

Mexicaans zangfestival

ORANJESTAD — Het eerste Mexicaanse zangfestival van de politie in de POVA is vrijdagavond een groot succes geworden. Tien zangers namen deel, waarbij Mario Dijkhoff winnaar werd. Met slechts vijf punten verschil eindigde Edmond Manuel de Freitas op de tweede plaats, gevolgd door Lilian Laclé. Ook de Mexicaanse klederdracht wordt op deze POVA-avond beoordeeld en hier werd Mario van der Biezen winnaar. Het was een zeer geslaagde en stemmingsvolle avond, waarbij het ceremoniemeesterschap in goede handen was bij Jossy Tromp.

Tijdens de avond werd ook een plakkaat uitgereikt aan de „zingende politieman" Vi Marten die in de loop der jaren veel gepresteerd heeft op dit gebied. De trofeeën aan de winnaars werden uitgereikt door waarnemend commissaris van politie Kramers.

Aeroclub viert geslaagden

ORANJESTAD — Van Aeroclub Antillia wordt vernomen dat het "Flight test program" is afgelopen en dat de navolgende piloten het examen met goed gevolg aflegden: Kenneth Leerdam, Ursula Kriebel, Johan Vrieswijk, Alvin Howell, Jerry Pellegrim, Victor Hunt, Richard Eman en Leoncio Croes. Voorts behaalden Jurre Vrieswijk instrument rating en commercieel licens, Lisa de Vries instrument rating en Dick Bosworth multi engine instructor. Zondag worden deze opleidings successen van twee uur 's middags tot 's avonds acht uur in de Aeroclub gevierd met een barbeque party. Het bestuur van de club is dankbaar aan de instructeur L. Pinkston, de luchthaven-autoriteiten en verkeersleiders en Oduber aviation voor de medewerking die bij deze opleiding werd ondervonden.

Zakenvaria

DR CARL EINHORN Ph. D., lid van de American Board of Professional Psychology en directeur van het centrum Human Relations in New Jersey, bekend zowel op internationaal als nationaal psychologisch vakgebied, zal volgende week met vacantie in de Aruba Beachclub blijven.

Hij zal gedurende zijn verblijf een drietal workshops geven namelijk aanstaande maandag "gewicht beheersing", dinsdag 6 juli „het beheersen van roken" en woensdag 7 juli" het verminderen van stress". Wat deelname aan deze workshops betreft verwijzen wij naar de advertentie in dit blad.

Commentaar

Nare smaak

HET VERMOEDEN dat er "iets verkeerd" zou kunnen gaan met een aantal oproepingskaarten om deel te nemen aan de Statenverkiezingen 1982, is jammer genoeg werkelijkheid geworden. Kort voor de verkiezingen waarschuwde de AVP tijdens een persconferentie reeds hiervoor en organiseerde een legertje van vrijwilligers(sters) die nagingen wie er niet op Aruba waren en een oproepingskaart hadden gekregen. Bij de diverse stembureaus werd aan de hand van lijsten hierop controle uitgeoefend. Drie dagen voor de verkiezingen verscheen een bekendmaking van de gezaghebber als hoofd van het Hoofdstembureau waarin nog eens gewezen werd op artikel 134 van het Wetboek van Strafrecht, dat aan duidelijkheids niets te wensen overlaat: "Hij, die opzettelijk zich voor een ander uitgevende, aan een krachtens wettelijk voorschrift uitgeschreven verkiezing deelneemt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van ten hoogste een jaar".

Negen groeperingen op Aruba, die zich ernstige zorgen maakten over het feit, dat de wet op de Statenverkiezingen niet vereist dat de kiezers bij het uitbrengen van hun stem zich moeten identificeren, gaven aan de vooravond een verklaring hierover uit en lieten eveneens een ernstige waarschuwing horen. Met nadruk stelden deze groeperingen dat de verkiezingen authentiek moeten zijn en dat iedereen gelijke kansen moeten hebben. Desondanks zijn er personen die deze waarschuwingen in de wind hebben geslagen. Uit het onderzoek zal moeten blijken in hoeverre zij schuldig zijn aan deze hoogst ontoelaatbare handelingen.

Overigens heeft ook deze medaille een andere kant. Op de eerste plaats dient de overheid zonder uitstel te zorgen dat evenals dit bij de eilandsraadsverkiezingen het geval is, er wettelijke maatregelen worden getroffen, zo dat een kiezer zich moet identificeren voordat hij aan de stemming deelneemt. Dit zal fraude en manipulaties, zoals thans blijkbaar plaatsvonden in de toekomst kunnen voorkomen.

Voorts zal er een stringenter toezicht moeten komen op het uitzenden van oproepingskaarten en alles wat daarmede samenhangt. Weliswaar haalt het Bevolkingsbureau als excuus aan — waar achter wij een groot vraagteken zetten — dat die afgelopen twee jaar door de computer geen mutaties van de bevolking werden verwerkt omdat de computer deze niet verwerken kon, toch is het een vreemde zaak. Om een voorbeeld te noemen: een bakkersknecht is acht jaar geleden van Aruba vertrokken naar Curaçao, bij de verkiezingen in 1979 krijgt hij tot tweemaal toe een oproepingskaart om deel te nemen aan de verkiezingen. Zijn vorige werknemer stuurt beide kaarten naar de Bevolking terug met de medeling dat de man niet meer op Aruba woont en toch krijgt hij in 1982 een oproep om aan de verkiezingen deel te nemen. Dat heeft totaal niets te maken met een computer die niet werkt en ook het verweer dat men zich niet laat afschrijven geldt hier niet, want in 1979 werd men op de hoogte gesteld dat de man niet meer op Aruba woonde.

Wij hebben het ernstige vermoeden, dat het hier een georganiseerde actie betrof om stemkaarten van mensen in handen te krijgen, die niet op Aruba waren. Hoe men aan deze adressen kwam, is een andere vraag.

Wij kennen een geval van een gezin waaruit de zoon reeds drie jaar geleden naar het buitenland vertrok. Een dame kwam de oproepingskaart — namens de Bevolking — ophalen. Toen gevraagd werd zich te identificeren, kon zij dit niet, verdween en kwam niet meer terug.

Een dergelijk optreden stinkt.

Daarom hopen wij dat deze zaak behoorlijk uitgezocht zal worden en dat niet de "kleinen", die het vuile werk hebben gedaan alleen ter verantwoording worden geroepen, maar vooral ook de "groten", die voor deze gang van zaken verantwoordelijk schijnen te zijn.

Terecht stelden de negen groeperingen in hun verklaring aan de vooravond van de verkiezingen dat het Arubaanse volk zich een dergelijke situatie niet kan permitteren, die een precedent schept vóor meer on-democratische daden, die onze democratie in groot gevaar kan brengen. Jammer, dat er mensen zijn geweest die niet geluisterd hebben naar deze waarschuwingen en hierdoor een nare smaak hebben achtergelaten aan deze Statenverkiezingen.

Zakenvaria

OPGERICHT WERD de Insurance company Netherlands Antilles (Incona) nv. De maatschappij treedt op als assuradeur en agent van Colonial fire insurance op Trinidad. Incona zal zich vooral bezig houden met verzekering van jachten en heavy marine aviacion. Ook andere verzekeringen worden verzorgd. De directie bestaat uit de heren Juan Keck en Efrich Laurens, die onder meer op Sint Maarten werkzaam was in de verzekeringen waar ook een kantoor wordt geopend. Op Bonaire heeft de maatschappij reeds een vertegenwoordiger. Op Aruba is het bedrijf gevestigd aan de Mountpelestraat 5.

HET OPLEIDINGSSCHIP Texas Clipper, van het Texas Maritime College, brengt van 15 tot en met 19 juli een bezoek aan Aruba. Het schip is eigendom van de US department of Transportation en is ter beschikking gesteld van het Texas Maritime College. Op Aruba treedt Neddloyd nv als agente op van de Texas Clipper.

Aan boord bevinden zich ongeveer tweehonderd kadetten van genoemd college die door deze tocht de gelegenheid krijgen om de opgedane kennis tijdens het schooljaar in de praktijk te brengen. Sedert 1965 heeft de Texas Clipper 17 trainings-cruises gemaakt met totaal 3000 kadetten, waarbij bezoeken werden gebracht aan Amsterdam, Engeland, Aruba, Bermuda, Bahamas, Cuba, Copenhagen, New Orleans, Florida, Panama en verschillende andere Atlantische landen.

Min De Koning in augustus op Antillen

Antilliaanse minister vergezelt premier Van Agt misschien in Caracas

WILLEMSTAD — Mogelijk dat een Antilliaanse minister de Nederlandse premier Dries van Agt begin augustus vergezelt op een rondreis naar de Venezolaanse hoofdstad Caracas. Dat verklaarde premier Don Martina gistermiddag op een maandelijkse persconferentie van het kabinet-Martina.

In augustus komen zowel premier Van Agt als minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken ongeveer gelijktijdig naar de Antillen. Het bezoek van minister De Koning staat gepland rond 12, 13, 14 en 15 augustus. Dan is de heer Van Agt net aan het eind van een rondreis langs Brazilie en Venezuela en op weg naar Nederland komt hij ook naar Willemstad — zoals de Amigoe gisteren al berichtte.

Volgende week heeft gevolmachtigde minister Ronnie Casseres besprekingen met premier Van Agt over diens reis. Ondermeer zal daaruit moeten blijken welke doelen hij voor ogen heeft met de reis, in welke hoedanigheid hij de reis maakt (als premier of als minister van Buitenlandse Zaken voor het Koninkrijk — RED) en of de mogelijkheid bestaat dat een Antilliaanse minister erbij is in Caracas. Dat zou betekenen dat óf gevolmachtigde minister Casseres zelf met premier Van Agt meereist naar de Venezolaanse hoofdstad óf een Antilliaanse minister vanuit Willemstad. De heer Martina kon ook nog niet meedelen wat exact de bedoeling is van het bezoek van premier Van Agt aan de Antillen.



WILLEMSTAD — Mevrouw Secunda Paulina Correa vierde op 1 juli haar 100-ste verjaardag. Van gedeputeerde van Sociale Zaken, mej Lucille Wout, kreeg ze een fruitmand cadeau, en van waarnemend gezaghebber Metry een schommelstoel namens het Bestuurscollege van Curaçao.

Reorganisatie in trefcentrum Nos cu nos in Breda

WILLEMSTAD — Het Antilliaanse trefcentrum Nos cu nos in Breda is voorlopig dicht in verband met een grondige reorganisatie, zo blijkt uit het Antilliaanse maandblad Progreso. De dienstverlening op bv. sociaal gebied echter gaat normaal door. Ook het voorbereidingswerk van commissie en werkgroepen gaat gewoon door.

In de tijd dat het centrum dicht is gaat het bestuur op zoek naar nieuw bestuursleden en gaat men een beleidsnota opzetten en een algemeen ledenvergadering houden. Alle publiek activiteiten op het vlak van de soos liggen stil. Dit omdat het werk van Nos cu nos zoals dit wordt gedaan niet optimaal kan gebeuren als gevolg van de huidige situatie als gevolg waarvan een reorganisatie nodig is. Aldus de medeling in Progreso.

Workshop van Toeristenbureau

WILLEMSTAD — Het Toeristenbureau van Curaçao organiseert van 5 tot en met 7 juli een workshop voor alle werknemers die in de toeristensector een opzichters-functie bekleden. De workshop wordt in het Holiday Beach-hotel gehouden en het thema is: „Menselijke relaties en effectieve communicatie". Instructeur en leider van de workshop is dr Rustum Sethna, professor in psychologie aan het Ryerson Polytechnical Institute van Toronto, Canada. Op 8 juli worden certificaten uitgereikt aan de deelnemers.



WILLEMSTAD — In het Centro Pro Arte vond gisteren voor een volle zaal de eerste presentatie plaats van de show "Let's twist again". De show bestaat uit zang, muziek, dans en dramatische expressie. Op de foto het optreden van Eric Adamus en zijn dansgroep. Vandaag is de tweede en (voorlopig) laatste presentatie van deze show.

Min. Hernandez (Volksgezondheid):

Commissie examineert Libanese tandarts

WILLEMSTAD — De examen-commissie van tandartsen heeft besloten om toch zowel de Libanese tandarts Denaoui als een afgestudeerde Antilliaan uit Colombia te examineren voor toelating. Dat verklaarde gistermiddag minister mr Gualberto (Boy) Hernandez van Volksgezondheid op de maandelijkse persconferentie van de regering.

De examen-commissie had eerst laten weten in afwachting van aanpassing van de sterk verouderde tandartsen-wetgeving geen examens meer te zullen afnemen. Minister Hernandez zei dat een door de regering ingestelde commissie de overheid niet kan dwingen tot wetswijzigingen; zelfs de rechter kan de regering daar niet toe forceren.

Daar komt bij dat in maart dit jaar uit Nederland de jurist Haring is aangetrokken om de volksgezondheid-wetgeving aan te passen. Inmiddels heeft de bewindsman al een concept-wet voor de tandartsenij in zijn bezit en voor nader advies doorgestuurd naar de afdelingen.

In die wet wordt bijvoorbeeld geregeld dat tandartsen zelf recepten mogen uitschrijven voor hun patienten. Volgens de huidige wet mogen ze dat niet, hoewel het wel al gebeurt. Meer problemen zal opleveren de passage waarin de examens voor toelating van nieuwe tandartsen uit het buitenland wordt geregeld. In 1974 hebben de Antillen namelijk een internationaal verdrag getekend volgens welke Latijnsamerikaanse landen elkanders diploma's erkennen. Op grond daarvan hoeven studenten uit landen die dat verdrag mede-ondertekend hebben geen examen af te leggen. Dit wordt momenteel verder uitgezocht.

Voor dat Libanese tandarts Denaoui maakt dat geen verschil. Mogelijk wel voor de Antilliaanse kandidaat-tandarts die zijn studie in Colombia gevolgd heeft. Als Colombia het verdrag ook heeft ondertekend, hoeft hij geen examen meer af te leggen, aldus minister Hernandez.

Regering laat zich over CDM-problemen inlichten

WILLEMSTAD — Begin volgende week hoopt de centrale regering meer informatie te krijgen van de directie van de dokmaatschappij (CDM) over de moeilijkheden waarmee het bedrijf kampt.

Zoals de Amigoe deze week al schreef is het werkaanbod voor de CDM op dit moment zeer beneden peil. Laatst was er een visserscheepje in dok waar normaal tot twaalf grote schepen in behandeling zijn. Op grond van de moeilijke periode is een steunoperatie op touw gezet om die periode te overbruggen. Daarover is overleg gevoerd met de aandeelhouders-vertegenwoordigingen en de commissarissen, alsook met de vakbond Cadmu.

Als oorzaken worden genomen de wereld-recessie in de scheepvaart, de verminderde scheepvaartverbindingen tussen Europa en Noord-Amerika met Zuid-Amerika en de negatieve uitwerking van foutieve berichten in Latijns-Amerika als zouden Britse oorlogsschepen voor reparatie naar de CDM zijn uitgeweken.

De regering kreeg pas weet van deze zaak toen de Cadmu een gesprek aanvroeg met de regering en de CDM-directie. Aan dat verzoek komt de regering de volgende week tegemoet. Maandag praat de heer Jombi Calvo als vertegenwoordiger van de regering - voor een kwart mede-aandeelhouder - met de CDM-directie. Daarna zal verder overlegd worden. Tot nu toe heeft de regering zelf nog niet met de CDM-directie over de huidige moeilijkheden gesproken, zei premier Don Martina.

Overigens acht hij het niet nodig om nog diplomatieke kanalen aan te boren om aan te tonen dat de berichtgeving van CDM-betrokkenheid bij reparatie van Britse oorlogsbodems uit de Falkland-oorlog verkeerd was. "De tijd heeft dit al recht gezet", zei de heer Martina. Het vliegdekschip Hermes dat op weg zou zijn geweest naar Curacao heeft de oorlog in de Falklands niet alleen uitgevochten, maar is ook ongeschonden teruggekeerd naar Engeland.

Nieuw onderkomen voor blauwe partij

WILLEMSTAD — De partij MAN krijgt in de loop van dit jaar nog een ander eigen onderkomen. Op dit moment wordt volstaan met een bovenverdieping van een pand op Marchena.

Naar werd vernomen is twee dagen vóór de Statenverkiezingen van verleden week een principe-akkoord getekend over de overname en restauratie van een gebouw tegenover het huidige onderkomen. Er wordt erop gerekend dat dit pand ruim vóór de Eilandsraadsverkiezingen al kan worden betrokken. Zoals bekend hebben alle partijen steeds een of meer eigen gebouwen voor samenkomsten die vooral in verkiezingstijden druk worden gebruikt.

In voorkomende gevallen mr Martina gezaghebber

WILLEMSTAD — In voorkomende gevallen zal mr Ornelio Martina als gezaghebber moeten optreden, ook al werkt hij al als particuliere advocaat, aldus premier Don Martina. Per 1 augustus is de heer Ornelio Martina formeel gezaghebber-af.

Op vragen van de pers antwoordde de premier dat zijn naamgenoot inderdaad bij ontstentenis van waarnemend gezaghebber mr Faroe Metry moet opdraven als gezaghebber, ook al heeft hij vooruitlopend op de afloop van zijn ambtstermijn al vakantie opgenomen.

Ambtenaren kunnen vooruitlopend op hun ontslag of pensioenering toestemming krijgen om alvast in een andere baan werkzaam te zijn, als zij daarom vragen, zei de premier. In het geval van mr Martina is het bekend dat hij gevraagd heeft zijn vakantiedagen te willen opnemen tot aan augustus, dat hij inmiddels de eed heeft afgelegd als advocaat en begonnen is met een eigen praktijk. Of dat laatste is gevraagd is niet bekend. Van abnormaliteiten is hem niets bekend, want mr Martina is als gezaghebber geen ambtenaar. Daarvoor gelden aparte regelingen. Zijn benoeming en ontslag geschiedt ook door de Kroon. Overigens bevestigde premier Martina dat de gezaghebber ingaande augustus de ambtswoning op Zuurzak moet hebben verlaten.

Over voordrachten voor zijn opvolger wilde de heer premier niets kwijt. Hij zei dat er weliswaar speculaties zijn, maar dat alles zijn beloop moet hebben en dat te zijnertijd een voordracht gemaakt zal worden aan koningin Beatrix. Dat geldt zowel voor Curaçao als voor Aruba. Op het zustereiland heeft gezaghebber Frans Figaroa laten weten geen herbenoeming te ambieren na het bereiken van de 55-jarige leeftijd en vooruitlopend al vanaf 7 juli vakantiedagen op te nemen. Ook daar wilde hij niets zeggen over kandidaten.

Statiaans comité Schenking koningin

ST EUSTATIUS — Op St Eustatius is een comité gevormd voor de voorbereiding en uitvoering van projecten in het kader van het geschenk dat koningin Beatrix bij haar bezoek aan de Antillen in november 1980 aanbood. Tijdens haar bezoek heeft de koningin op alle eilanden symbolisch een bedrag van 50.000 gulden geschonken ter stimulering van de leesbereidheid van het Antilliaanse kind.

In het Statiaanse comité „Schenking Koningin Beatrix" hebben de volgende personen zitting. F.S. Lampe (voorzitter Gertrude Judson Library), M. C. Schmidt (voorzitter Bicentennial Bibliotheek), M. Euson (vertegenwoordiger Teacher Parents Association), D. L. Sprott (waarnemend hoofd Gouverneur De Graaffschool), Zr. Marie Christine Geerts (hoofd Golden Rockschool), J. E. Maduro (vertegenwoordiger jeugdbewegingen) en N. Krijnsen (coordinator sociaal educatieve projecten).

Als eerste comité op de Antillen heeft de werkgroep reeds twee voorstellen gelanceerd. Men heeft voorgesteld om uit het beschikbaar gestelde fonds voor St Eustatius een groot aantal Engelse kinderboeken aan te schaffen voor de bibliotheken op St Eustatius. Een tweede voorstel behelst de aanschaf van een nieuwe Engelse leesmethode voor de beide lagere scholen.

Winst-ton

WILLEMSTAD — De regering overweegt en heeft in studie om met een vorm van bestemmingsheffing op benzine te komen, waaruit fondsen gegenereerd kunnen worden voor financiering van de aanleg van een sportcomplex met attributen op Bandabou. Dat gebeurt in samenspraak met gedeputeerde Winston Lourens van Sport zaken.

Op de vraag of die heffing soms de naam "winston-belasting" kan krijgen (met een kleine variatie op winstbelasting) antwoordde de premier met een grijns op zijn gezicht: "Je hebt aan de ene kant winsten en aan de andere kant tonnen en liet zijn gehoor daarmee achter.

In Memoriam

Jacobo Palm

E Dekano di musikonan Antianu a bai sosega, despues ku no muchu dia pasa ela risibi su promoshon komo "Officier in de Orde van Oranje Nassau". Distinshon Real otorgá na su persona pa honra musikonan Antianu. "Shon Coco Palm", manera Antia i mundu konose, no a buska honor i gloria pa su mes, sino pa lokual durante henter su bida ela edifika, "ekspreshon musikal di nos ku ta yu di e tera aki". Su grandesa ta su firmesa den tur simplesa. Su fe, su amor i dedikashon a inspire pa inmortalisá e Dekano "Shon Coco Palm", su fakultat "Musik Antianu" i "Nos Pueblo", ku sea ta kompone, aregla, kanta, toka, balia, ta sina of skucha musik Antianu. Ku pa su sernan keri sea di konsuelo ku ekonan di su alma lo keda resoná pa semper den nan kurason, loke ta hasi ku "Shon Coco Palm nunka lo muri. Dekano sosega na pas.

DON MARTINA,
Prome Minister di Antia Ulandes.

Statianen naar Drecha Cas-kamp

ST EUSTATIUS — Voor de eerste keer zullen er dit jaar twee jongens van St Eustatius deelnemen aan het Drecha Cas-kamp op Curaçao. De twee deelnemers zijn: Tony Robins en Vance Woodley. Het kamp duurt van 2 juli tot en met 10 juli.

Schurken

WILLEMSTAD — Premier Don Martina had gisteren een erg goede bui bij de maandelijkse persconferentie van zijn (demissionaire) kabinet - het was overigens de eerste na de Statenverkiezingen. Hij waarschuwde voor een verkeerd gebruik van de statistieken in het slachtoffers-onderzoek dat gisteren werd overhandigd.

Hij wees op de risico's en variaties op interpretatie van dat soort gegevens. In de VS spreekt de rechter een vonnis uit in samenspraak met een jury. Toen eens een jury uitspraak moest doen over enkele verdachten zei de woordvoerder: edelachtbare, de helft van hen zijn schurken. De rechter vond die uitspraak wat te bot en maande de zegsman aan zijn woorden terug te trekken. Dat deed hij aldus: Edelachtbare, de helft van hen zijn geen schurken.

BRAZILIE SPEELDE VOETBAL OM VAN TE WATERTANDEN

Maradona een straatvechter

Brazilie speelt Argentinie volkomen van het veld 3-1

BARCELONA – Met de wereldkampioen voetbal van 1978 is gisteravond gespeeld. Door het sterkste, beweeglijkste, sierlijkste, oorspronkelijkste, vaardigste en fantasierijkste elftal van dit moment. Brazilië haalde de Argentijnen figuurlijk onderuit nadat België en Italië ook al poten onder de stoel hadden weggezaagd. De score was 3–1, onthutsender voor Argentinië was de manier waarop de uitslag tot stand kwam. De Brazilianen voetbalden zoals zij wilden, zij speelden alsof Keoweit, El Salvador of Nieuw-Zeeland de tegenstander was. De wereldkampioen van 1978 werd veel genadelozer geraakt door het superieure gemak waarmee Brazilië speelde dan door de uitslag.

Voor heet eerst in de geschiedenis van het wereldkampioenschap heeft de titelhouder in een toernooi drie wedstrijden verloren en dat tekent meer de ontluistering van Argentinie dan de kracht van Brazilie. Juist dat is extra pijnlijk, want in het toptreffen tussen de reuzen van Zuid-Amerika op neutraal terrein, heeft Brazilie niet eens tot de bodem moeten gaan. De Brazilianen hielden steeds tijd over voor een grapje, trucje, variantje dat niet doelgericht was, maar uitsluitend speels.

Net als tegen Italie had Argentinie lange periode balbezit, maar de Brazilianen maakten zich er in het geheel niet druk om. Zij voelden intuïtief dat deze tegenstander niets gevaarlijks had. Balbezit van de Argentijnen leidde bij iedere volgende stap tot vertraging, balbezit van de Brazilianen, als ze het wilden tenminste, tot versnelling. Het was als een wedstrijd tussen een renpaard en een ezel, die bovendien geleidelijk nukkiger werd omdat het paard zonder zichtbare inspanning deed wat de ezel aldoor weer vergeefs probeerde.

MARADONA

Het bleek het duidelijkst in de slotfase van de wedstrijd toen Diego Armando Maradona, als een straatvechter Batista in de buik trapte na diens voorgaande overtreding tegen Barbas. De Mexicaanse scheidsrechter Rubio Vasques stuurde de duurste voetballer van dit moment naar de kleedkamer.

Maradona heeft zijn faam in Argentinie's laatste duel geen moment kunnen waar maken, hoewel de Brazilianen hem geen seconde een speciale bewaking hadden waard geacht. Men liet Maradona spelen zoals hij wilde, maar verdedigde zelf zoals de ploeg eigenlijk al jaren doet. "Verdedigen", stelt trainer Tele Santana, "is net als aanvallen, een taak van allen".

Maradona vond daardoor voor rust, toen hij nog in de spits speelde, geregeld een man of vier met vergelijkbare kwaliteiten om zich heen en kon zich nooit losmaken uit die inkapseling. Na rust toen hij uit de spits was verdwenen, werd hij nauwelijks waardevoller omdat de Brazilianen er zeer terecht vanuit gaan dat een verre tegenstander nooit een gevaarlijke tegenstander kan zijn.

MENOTTI

"Maradona", zei Cesar Luis Menotti, "was niet in zijn beste vorm vandaag". Menotti is te veel heer om de spelers in het openbaar hard te vallen. Hij was ook bereid Brazilie enige eer te gunnen, maar dat kostte hem moeite. "Brazilie heeft artistiek gespeeld, maar niet briljant. Het was voor mijn gevoel niet zo'n beste wedstrijd. Zij hebben echter wel de kansen die zich voordeden, gepakt en daarin zijn wij tekort geschoten.

Ik ben niet teleurgesteld in de prestaties van het elftal. Ik vind dat wij in Spanje de strijd hebben aangekund, dat wij tegen alle tegenstanders hebben gedaan wat van ons verwacht werd, maar dat wij door domme pech niet hebben kunnen overwinnen. Belgie noch Italie had een betere ploeg dan wij. Zij waren tot hoogste bijna gelijkwaardig, maar wij verloren beide keren met één doelpunt verschil. Tegen dergelijk ongeluk is niet te vechten".

NIEUWE KONING

De koning is dood, leve de koning. De nieuwe koning kan nauwelijks een ander zijn dan Brazilie, dat opnieuw voetbal speelde om van te watertanden. Voetbal waar trainers (Rijvers bijvoorbeeld) van dromen, maar de tegenstanders gek maakt. Brazilie lijkt het uit de losse hand te doen, met een ploeg die feitelijk slechts één echte aanvaller heeft: Serginho en twee echte verdedigers: Oscar en Luizinho. Alle anderen zijn aanvallers en verdedigers. Brazilie speelt met zeven, acht of negen man in de verdediging, maar heeft evenveel aanvallers. De geweldige Socrates is de centrale middenvelder, maar hij bestrijkt ieder plekje van het veld tussen de zij- en de 16-meter lijnen. Hij laat Junior en Leandro, formeel flank-verdedigers, zijn mede-middenvelders Zico, Falcao en Toninho om zich heen wervelen in een show die op voetbalgebied ongekend is. De Brazilianen hebben een antwoord op iedere vraag, twijfelen eigenlijk alleen maar over het dilemma of snelheid belangrijker is dan techniek of omgekeerd.

Voor zo'n elftal behoeft geen tactisch plan opgesteld te worden. Het gaat er alleen maar om de tien veldspelers te laten werken. Dat gebeurt, zodanig zelfs, dat er in de rust een droog shirt voor iedere speler klaar ligt. Geen luxe overigens, de temperatuur in Barcelona was 38 graden in de schaduw bij het begin van de wedstrijd.

In het werk werden af en toe foutjes gemaakt. Eder bijvoorbeeld liet een aantal volledige afzwaaiers als passes van zijn voet komen, Zico deed hetzelfde, Serginho richtte soms kinderlijk, als hij werd ingeschakeld in doordachte combinaties. Het telde echter allemaal niet. Als de bal weg was, dan ging gewoon de hele ploeg terug om het weer van de Argentijnen af te pakken. Zo eenvoudig is dat.

DOELPUNTEN

Brazilie had Argentinie een tiental minuten laten aanrommelen toen Serginho plotseling uitbrak. Passarella haalde hem onderuit op dertig meter van het doel. Fillol kon niets doen met de kogel van die afstand uit de vrije trap van Eder en Zico drukte de bal tegen het net. Slechts één aanval, één doelpunt.

Argentinie bleef maar drukken, kreeg zowel voor als na rust zes hoekschoppen tegen Brazilie niet één, maar bereikte niets. Twintig minuten na rust liet Falcao Serginho, na een foutje van Passarella, de tweede bal langs Fillol koppen en Zico opende de weg naar Fillol voor linksachter Junior, die het derde doelpunt maakte.

Met nog een kwartier te doen, was Brazilie uitgespeeld. De uitgangspositie was beter dan die van de Italianen, die maar met 2-1 wonnen van Argentinie. Omdat er nog een andere groep voetballers bij het spel betrokken was, kregen die ook nog even iets meer ruimte om aan dat spel deel te nemen. Diaz profiteerde daarvan vlak nadat Maradona in de stad van zijn nieuwe werkgever voor één van de ordinairste overtredingen uit dit toernooi van het veld was gestuurd.

Scheidsrechter Rubio, die op zijn manier ook graag aan de show wilde deelnemen, gaf nog gele kaarten aan Passarella en Socrates (protesteren), Falcao (zeer gevaarlijk spel) en Waldir Perez (tijd rekken).

De stand in groep C is:

Brazilie	1	1	0	0	2	3-1	
Italie	1	1	0	0	2	2-1	
Argentinie	2	0	0	2	0	2-5	

Laatste wedstrijd: Italie-Brazilie (maandag 5 juli).



BARCELONA – *Op de foto de Braziliaanse voetbalselectie welke Argentinie met 3 - 1 uitschakelde van het WK-toernooi. De wereldkampioen van 1978 werd veel genadelozer geraakt door het superieure gemak waarmee Brazilië speelde dan door de uitslag.*

WK-topscorers

MADRID – Door zijn doelpunt in de wedstrijd tegen Argentinie is de Braziliaan Zico op gelijke hoogte gekomen met beide aanvoerders van de topscorerslijst, Rummenigge en Boniek. Het trio heeft vier doelpunten achter hun naam. De reeds huiswaarts gekeerd Hongaar Kiss scoorde drie keer en negentien spelers volgen met twee treffers. De lijst ziet er als volgt uit: Rummenigge (WDI), Boniek (Pol) en Zico (Bra) 4; Kiss (Hon) 3, Assad (Alg), Fazekas, Poloskei, Nyilasi (Hon), Wark (Sch), Falcao, Serginho, Eder (Bra), Six, Ghenghini (Fra), Armstrong, Hamilton (Nie), Bertoni, Passarella, Maradona (Arg), Robson, Francis (Eng), Schachner (Oos), Panenka (Tsj) 2.

Door de nederlaag is Spanje uitgeschakeld

Spanje niet opgewassen tegen West-Duitsland 1-2

MADRID – Het voordeel dat de FIFA het land dat een toernooi om het wereldkampioen organiseert, biedt, is niet onaanzienlijk. Op grond van economische motieven diende Spanje tijdens de mondiaal van 1982 zo ver mogelijk te komen. Welwillendheid in de vorm van een gunstige loting en gerieflijke speeltijden zijn echter onvoldoende gebleken. Bij het eerste optreden in een vol stadion Santiago Bernabeu ging het Spaans voetbalelftal onderuit. Door een overwinning van 2-1 hield West-Duitsland een kans op een plaats in de halve finales.

Na de openingstreffer bleef de ploeg jagen op een hogere score om het voor Engeland, dat maandag tegen Spanje aantreedt, zo moeilijk mogelijk te maken. De ijver werd beloond met een doelpunt van Fischer, maar vervolgens teniet gedaan door de tegentreffer van Zamora. De Engelsen hebben over drie dagen aan een simpele winst voldoende om de laatste vier te bereiken, omdat zij in de eerste fase van het toernooi een beter doelsaldo (6-1 tegen 6-3) bij elkaar hebben geschoten.

In zijn vijfde wedstrijd, waarvan alleen het duel met Chili niet als mislukt kan worden beschouwd, speelde West-Duitsland uiterst gemotiveerd. De matte vertoningen van de afgelopen twee weken en het gelijke spel tegen Engeland (0-0) had de ploeg van Derwall dan ook wel tot meer strijdbaarheid gedwongen. Tot het laatste kwartier was Spanje niet in staat de tegenstander enig niveau te bieden. Het losbreken van de Spaanse furie kwam echter te laat en leverde niet meer dan één doelpunt op.

Met Reinders voor de al enige dagen sukkelende Rummenigge was het in de vijfde minuut van de tweede helft wel raak. Een inzet van Dremmler kon nog door Arconada worden gekeerd, maar hij deponeerde de terugspringende bal voor de voeten van de attent meegelopen Littbarski, die de Spaanse doelman geen herkansing gaf: 1-0.

Een kwartier voor tijd besliste opnieuw een door Dremmler ingeleide actie het duel. De middenvelder speelde Fischer aan. Arconada die net zijn doel had verlaten, was in geen velden of wegen te bekennen toen Fischer bedachtzaam de laatste Spaanse verdedigers passeerde: 2-0.

NEDERLAAG

Te laat besefte Spanje wat de gevolgen van een nederlaag zouden zijn. Niemand in het Spaanse elftal wist wat hij moest doen en hoe. Het ontbreken van een middenvelder die het spel bepaalt, is doorslaggevend voor de zwakte van de WK-organisator. Zamora is zo stuurloos dat hij zijn eigen aanvallen vertraagt en als Guini of Juanito even worden aangespeeld, zijn zij op wel erg simpele wijze van de bal af te zetten. Het enige gevaar ging uit van Santillana. Hij schoot uit vrij positie eerst naast, maar na een combinatie met Alonso kwam Schumacher met een treffer. Ook de vervanging van de na een botsing met Bernd Foerster ongelukkig terechtgekomen Juanito door de populaire Lopez Ufarte en de wissel van Urguiaga door Sanchez had nauwelijks effect. Negen minuten voor tijd was voor dit zwakke Spaanse team een schrale troost. Uit pure armoede was Zamora zelf maar naar voren gelopen om de zoveelste voorzet van Santillana langs Schumacher te werken: 2-1.

STAND

De stand in groep B is:

West-Duitsland	2	1	1	0	3	2-1
Engeland	1	0	1	0	1	0-0
Spanje	1	0	0	1	0	1-2

Laatste wedstrijd: Spanje-Engeland (maandag 5 juli).

Min. Lesley Navarro:

Subsidie-aanvrage voor deelname CAC-spelen in studie

WILLEMSTAD – De regering heeft een aanvrage voor subsidie van meer dan drie ton voor een sportdelegatie naar de Centraal-Amerikaanse spelen volgende maand in Cuba laten doorlichten om waar mogelijk verantwoordelijk te kortwieken. Een besluit over de hoogte van de overheidssubsidie is nog niet genomen, aldus minister mr Lesley Navarro van Sportzaken.

Hij zei spoedig een slotvergadering plaats vindt met het bestuur van de NAOC (Nederlands-Antilliaans Olympisch Comité) waar knopen doorgehakt zullen worden. Overigens gaat er geen ministeriele vertegenwoordiger mee naar Cuba, bevestigde hij desgevraagd.

INDIANAPOLIS – Na de eerste dag van de landenwedstrijd atletiek tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie in Indianapolis hebben de Oost-Europeanen zowel bij de dames als de heren de leiding.

Derotando propio ekipo kolegial ku skor di 4-3

Undeba a forsa empate na prome luga ku Sithoc

WILLEMSTAD – Undeba/NAC a sera su aktuashon den e promé buelta di e kampeonato di futbòl promé divishon ayeranochi ku un viktoria importante ku a permiti nan di forsa un empate na kabes di e tabla di posishon. Nan atversario tabata e propio lider, Sithoc. Ennia, ku promé ku e partido tabata enkabesa e tabla ku 10 punto. E kolegialnan a keda den un posishon di ventaha leve despues di e partido, pero esaki tabata meramente un kuestion di un saldo di gol mas favorabel, ya ku Undeba tambe a totalisa 10 punto. E dos ekiponan aki a brinda un futbol atraktivo i produktivo anotando un total di no menos ku 7 gol, 4 pa banda di Undeba ku a merese esaki tambe komo ku e ekipo aki a hunga mas konstante i ku mas insistensia ku e kolegialnan.

E 7 golnan ku Sithoc i Undeba a skor ayeranochi ta representa e produkshon mas haltu te awor den un partido di e kampeonato 1982 ku por sierto a ser karakterisá te awor pa un futbòl bastante produktivo. Ku e golnan di ayera e ekiponan a skor un total di 62 den 23 partido loke ta un bon promedio di 2,7 pa partido. Notabel ta e sekwensia ku kua e anotashonnan a tuma lugá den e enkuentro di ayera. Kada bes tabata Undeba ku a bai dilanti i Sithoc biniendo di atras pa empata. Despues ku e kolegialnan a empata na 3 i Undeba a bolbe pika dilanti si nan a keda kortiku i e diferensia aki naturalmente a nifika e viktoria pa e formashon di Bandabou ku te awor a hiba un kampaña eksitoso.

Mientras ku e derota di ayera tabata e di dos di e kampeonato pa Sithoc, Undeba te awor a pèrdé na solamente un okashon. Nan saldo di gol si ta menos bon: e kolegialnan a termina e prome buelta ku un saldo di 15-7 mientras ku Undeba despues di su 7 partidonan di prome buelta tin 14 gol na fabor i 10 kontra.

Undeba a habri e markado na di 13 minüt mediante Adel Meulens. E situashon di gol a ser kreá pa Pengpeng Zimmerman kende probechando di e echo ku e liña defensivo di Sithoc a keda para wardando riba e pitaso di posishon adelantá, a avansa ku e bala i a krusa dilanti kaminda Meulens a vense e portero debutante, André Aniceto, pa e prome anotashon di e partido. Undeba te na e momentunan ei tabata domina e akshonnan klaramente pero e gol a inspira e kolegialnan pa mobilisa nan forsanan loke den un tempu relativamente kortiku a kondusi na e gol di empate. Charlie Regales tabata e motor tras di e gol aki. El a penetra bai te na liña final i a sigi bringa pa e bala te ora el a haña chens di pas'é dilanti di gol kaminda Robert Hieroms por a tira aden pa hasi e skor pareu.

Undeba a bolbe bai dilanti na di 36 minüt. Pengpeng Zimmerman mes a korona un akshon individual den kua el a deshasi di e defensor Ruben Zimmerman den gran forma ku un bon tiru pa manda su ekipo dilanti 2-1. Sin embargo e ventaha di Undeba aki tampoko a dura masha. Charlie Regales ta kastiga e defensa di Undeba ora nan tur keda para riba un kruse di haltu pa pone e skor riba 2-2. E historia aki ta ripiti su mes un biaha mas den e periodo komplementario. Prome tabata Undeba atrobe ku mediante Penpeng Zimmerman a bai dilanti di 7 minüt. E ventaha di Undeba ta keda riba borchi te na e di 20 minüt ora ku Glen Kwidama empata. Na di 31 minüt finalmente ta bini e gol desisivo ora ku Adel Meulens kastiga un fayo di e portero Aniceto kende no a logra di tene un kruse di Penpeng Zimmerman.

Den e di dos divishon Centro Barber i Indekor a enfrenta otro ayera. No tabatin gol den e partido aki loke a laga Centro Barber ku 7 punto den 5 partido i Indekor ku 5 punto den igual kandidat di partido.

"Klasiko Hipodromo Koral Tabak"

WILLEMSTAD – Mayan na Hipódromo Koral Tabak lo tin otro gran atardi di kareda. E atrakshon spesial e biaha aki lo ta e ultimo peldaño di Triple Korona ku lo wordu kore riba e distansia respeta di 2200 m. Den e klasiko aki, ku lo tin e nomber "Klasiko Hipódromo Koral Tabak", lo bolbe kore 8 kabai entre kua El Punto (ganadó di e prome klasiko pa e Triple Korona), Nosey Dan (ganadó di e di dos klasiko) i Pitita i Bloomin Bounder (kabainan ku a yega den markado den tur e dos prome klasikonan). Den e kareda ei tambe lo tin Mistiquille, Apple Queen Abusadora, La Valiente i Never Caring.

Pa djadumingu awor lo tin algu espesial mas, esta un kareda pa selebrá e bisentenario diplomatiko entre Estados Unidos di Amerika i Reino Hulandes. Consul-General di Merka, señorita Alta Fowler, lo ta presente pa personalmente hasi entrega di e "John Adams Silver Cup" ku gobiernu Merikano a pone disponibel pa e ganadó. Den e kareda aki lo kompeti: Jùristic, Carol's Paint, La Borinqueña, Negron, Don Daniel, Rio Cañas i Destroyer.

Pa e dia espesial aki lo ta na Korsou varios jinete di Venezuela (Antonio José Utrera, Elias Navas i Eduardo Lamas), di Santo Domingo (e kampeon Carlos Grullón i Carlos Fernandez), mientras ku lo aktua tambe e jinetenan di Trinidad Peter Yearwood i Ramdazwan Badal.

En total lo tin 8 kompetensia: un di paso i 7 di kareda. Hecho ku hipismo lokal ta progresa ketu bai ta ku publiko lo por mira varios kabai nobo hasi nan debut. Por menshona: Lindo, La Borinqueña, La Valiente i Carlos Manuel. Entrada ta manera kustumber, bar i kushina ta bon surti. Pues un i tur un bes mas ta bon bini pa bin gosa di e deporte fasinante aki mayan na Koral Tabak.

Viktoria pa selekshon di vòlibòl kontra kampeon di Venezuela

WILLEMSTAD – E prome enkuentronan di vòlibòl di fogeo, enkonekshon ku e weganan "Centro Americano i del Caribe" ku ta pendiente pa tuma luga otro luna na Cuba, a tuma luga ayeranochi den e kancha kubri di SDK. E selekshon maskulino sin muchu difikultat a logra un triunfo di 3-0 kontra e ekipo kampeon di Venezuela, mientras ku e selekshon femenino a logra un empate kontra e ekipo maskulino B, Olympia.

E ekipo kampeon di Venezuela - faltando dos di su hungadónan estelar kende ta forma parti di e selekshon nashonal - den e prome set dje partido simplemente no por a kontra aresta e atakenan barbaro dje selekshon lokal i nan a kai vensi tambe ku skor amplio di 4-15. Den e dos setnan siguiente si e ekipo di Venezuela a duna mas resistensia, sinembargo tabata bisto ku e selekshon lokal tabata superior di su kontrinkante. Ku skor di dos bia 15-10 e selekshon lokal a deshasi di su adversario, pa asina gana e prome konfrontashon ku skor di 3-0.

FEMENINO

E selekshon femenino ayeranochi mester a bataya fuertemente pa no kai vensi kontra e ekipo Olympia ku ta milita den kategoria maskulino B dje kampeonato hubenil. Ku skor di 15-10 Olympia ta gana e prome set, pa despues nan kai vensi ku skor di 15-11.

KONTINUASHON

Mayan atardi e programa ta kontinua ku e di tres enkuentro internashonal entre e selekshon maskulino lokal i e ekipo kampeon di Venezuela. E selekshon femenino na su turno lo bolbe mira akshon enfrentando e ekipo di Warwaru maskulino hubenil, kuminsando 6'or di atardi.

Kompetensia di bodybuilding Mr Curacao i Veterano

WILLEMSTAD – Curacao Bodybuilding Association ta presenta mayan djadumingu pa 10'or di mainta den Hoffi Dell otro programa di bodybuilding. Ta trata aki di dos konkurso den unu, kua nan ta Mr. Curacao den tres kategoria i tambe esun di Veterano.

E programa ofisial lo bai di e siguiente manera:

Apertura, pre-judging, show di magia na enkargo di Heroudini, presentashon na publiko, entrega di premio i klousura.

E mainta aki a ser denomina komo "Mainta di premio", ya ku riba e dia aki lo bai hasi entrega di premio na varios persona i instansia ku di un of otro manera a kontribui na adelanto di e deporte di bodybuilding aki na Korsou. En bista di pre-judging ta bai un suplika na tantu e partisipantenan komo e arbitronan pa nan ta presente for di un ora adelanta na e sitio ariba menshona. Curacao Bodybuilding Association ta spera ku pueblo di Korsou en general i amantenan di e deporte aki en partikular lo sabi di hanya kaminda pa Hoffi Dell mayan mainta pa bin presensia un gran espektakulo kua ta wordu organisa pa rekorda 200 aña di nasementu di nos heroe nashonal "Pedro Luis Brion". Tur hende ta bon bini.

Awe nochi den sala kubri di SDK

Otro programa di Kick Boxing Korsou

WILLEMSTAD – Komishon Kick Boxing Korsou ta organisa awenochi den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat otro programa di peleanan ful kontakt, kuminsando pa 8'or di anochi. Lo tin un total di sinku pelea, den kua sinku kampeon lo defende nan titulo prome ku nan sali pa Republica Dominicana kaminda nan lo enfrenta e kampeonnan dje pais enkuestion.

E programa di awenochi ta komo siguiente:

Den kategoria B e kampeon Edsel Principal (Buena Vista) ta enfrenta e retado Sherwin Kwidama (Dokterstuin); Mariela Cicilia (Buena Vista)–Elias Freitna (Kung-Fu) tambe valido pa kategoria B. E sobra tres peleanan tur ta valido pa kategoria A: Ramiro Concincion (Buena Vista)–Ramiro Sabina (Barber); Gerald Mongen (Dokterstuin)–Reno Best (Groot Kwartier) i por ultimo Ronald Sluis (Westpunt) ta enfrenta Oswin Juliana (Welatina).

E peleanan di klase A lo ta di sinku rònt ku durashon di 3 minut, mientras ku esnan di klase B lo ta di un durashon di 2 minut. Tambe lo tin presentashon di Shaolin Kung-Fu na enkargo di e maestro Angelo Martis kende a kaba di regresa for di Venezuela ku "danza den dragon".

Algun datos dje peleadornan: Edsel Principal: kampeon di Korsou; Sherwin Kwidama: hasiendo "come-back". Mariela Cicilia: kampeon di Korsou 50-55 kilo; Elias Freitna: Kung-Fu kampeon di Korsou 55-60 kilo. Ramiro Concincion: kampeon di Korsou; Ramiro Sabina: kampeon regional Bandabou. Tur dos a gana e biaha aki? Gerald Mogen: kampeon di Korsou; invikto den 8 pelea; Reno Best: kampeon di kickboxing. Den pasado kampeon na Hulanda. Ronald Sluis: kampeon di Korsou; Oswin Juliana: invikto den 5 pelea.

MADRID – Raimundo Saporta, de zwaarwichtige en omstreden voorzitter van het koninklijk Spaans organisatiecomite spuwt ideeen als een vulkaan lava. Een daarvan is het plan om rond het Wereldkampioenschap een cultuur WK te houden. Ondanks oppositie van de FIFA, de Spaanse voetbalbond en vele leden van het organisatiecomite kwam dit programma er toch onder de naam "Cultural Espana 82".

Waar het geld, vier miljoen gulden, vandaan moet komen, is een raadsel. Saporta schermt echter met namen van sponsors en de recette. Een van de attracties zou het optreden van de Rolling Stones zijn.

WORLD IN A NUTSHELL

HARARE — Portuguese prime minister Francisco Pinto Balsemao arrived in Zimbabwe for a pioneering 48-hour visit after a succesful trip to the neighbouring Mozambique to strengthen Portugal's links with its former Southern African colony. He was welcomed at Harare international airport by prime minister Robert Mugabe and his cabinet, who have cast a wide international net for development aid for their two-year-old country. The rightist mr Pinto Balsemao, the first Portuguese prime minister to visit this former British colony, and the socialist mr Mugabe were due to short negotiations.

VATICAN CITY — Archbishop Jozef Glemp, roman catholic primate of Poland, will arrive next week for an open-ended visit to the holy see amid a flurry of diplomatic activity over the pope's proposed visit to Poland next month. Monsignor Luigi Poggi, the vatican envoy to eastern Europe, was due to return from a two-week stay in Poland where he has also had contacts about the papal visit. The Polish catholic college in Rome said archbishop Glemp would arrive on Monday for his third visit this year, adding that pope John Paul's trip was likely to be discussed in his talks at the Vatican.

BEIRUT — Lebanese, Palestinian and US negotiators are inching towards a plan for evacuating Palestinian guerrillas besieged in West Beirut by Israeli forces, but serious practical problems still remain, western diplomats said.

PEKING — More than five million Chinese census officials began the world's biggest head count. First results due out in October are expected to show a population of over a billion.

PARIS — Palestine Liberation Organisation (PLO) leader Yasser Arafat was quoted as saying he would stay in Beirut and he was preparing himself for the worst. The left-wing daily Liberation quoted mr Arafat as saying: "Why do you say that I will leave Beirut? What is this stupid propaganda? It's the fruit of their imaginations, not ours". Mr. Arafat, whose Palestinian guerrilla fighters are trapped in West Beirut by Israeli forces, implied there was no agreement for his troops to leave the Lebanese capital with only their light arms, as suggested by some new reports. "Would you accept this if you were in my place? Did Winston Churchill leave London?" he asked during the interview at his Beirut headquarters.

PORT STANLEY — Compensation claims from Falkland islands for stolen goods and damage to property during the Argentine occupation of the islands amount to 127,000 sterling (220,000 dollars), officials said. They said some further claims could be expected. Argentine forces occupied the disputed British colony on April 2 but surrendered on June 15. Many items recovered from Argentine soldiers were due to be handed back to islanders, including watches, clocks, radios and a colour television.

MOSCOW — A Soviet-French space crew began preparing to leave the Salyut-7 orbital laboratory, their home for six days, and return to earth, Tass News Agency said. France's Jean-Loup Chretien and his two Soviet colleagues were checking the systems of the Soyuz T-6 space ship that will ferry them to a parachute-assisted landing today, it added.

NEW YORK — Prices were lower at the close of the New York stock exchange Friday in slow trading as investors left early for the fourth of July holiday.

The Dow Jones industrial average, which dropped 8.66 points Thursday, was off 5.89 points to 797.37 shortly before the NYSE closed. It was not far from its 1982 low of 788.62.

Declines led advances by about an 8-5 margin among the 1,796 issues crossing the New York stock exchange tape at 4 PM EDT.

NYSE turnover amounted to about 42,800,000 shares, down from the 47,900,000 traded Thursday. The market will be closed Monday for the Independence Day celebration.

Prices were lower in moderate trading of American stock exchange issues.

GUATEMALA CITY — Guatemala's new military president has declared he will not recognise the independence of neighbouring Belize and proclaimed a state of siege to launch what he calls "the final battle" against leftist guerrillas at home. "It is to me to do what God orders", general Efrain Rios Montt said in a television broadcast. "The communists have offered the red paradise but all they have brought is a race of death". General Rios Montt, who proclaimed himself president three weeks ago, said special courts will be empowered to order the death sentence on guerrillas they found guilty of murder, sabotage, terrorism and treason. An estimated 2.000 people, mainly peasants, have died in political violence in Guatemala so far this year between the guerrillas and government troops backed by right wing militiamen. The presidential declaration coincided with the end of a month-long amnesty under which 1,857 insurgents surrendered to authorities.

THE HAGUE — A government committee of inquiry into ways to stimulate a sluggish Dutch economy has recommended abolition of automatic cost of living wage adjustments and a return to more or less free wage bargaining. In a progress report the socalled WAGNER 2 (ROM) Committee further called for measures to make the rigid Dutch labour market more flexible by removing certain bottlenecks. It further recommended a tax concession designed to encourage firms to increase shareholders funds by retaining a greater part of company profits. The report was heralded by prime minister Dries van Agt last Friday's cabinet meeting as a basis for the political talks aimed at forging a new coalition government after the September 8 elections. He said at the time he had good reasons to assume the report would recommend the very measures the country was waiting for.

THE HAGUE — The Netherlands, Denmark, Norway, France and Sweden today filed a complaint concerning the human rights situation in Turkey to the European commission of human rights, the Dutch foreign ministry said. A spokesman said the Turkish embassy here had been informed that the application was lodged with the European commission of human rights in Strasbourg. Turkey could be expelled from the council of Europe if found responsible for violations of the human rights of its citizens.

Baseball results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Friday:

AMERICAN LEAGUE
New York Yankees 3 Cleveland Indians 1; Baltimore Orioles 5 Detroit Tigers 4; Milwaukee Brewers 14 Boston Red Sox 5; Kansas City Royals 7 California Angels 2; Toronto Blue Jays 9 Minnesota Twins 4; Texas Rangers 7 Oakland Athletics 0; Seattle Mariners at Chicago White Sox postponed-rain.

NATIONAL LEAGUE
Atlanta Braves 6 Cincinnati Reds 4; New York Mets 8 Philadelphia Phillies 4; Chicago Cubs 4 St Louis Cardinals 3; Houston Astros 4 Los Angeles Dodgers 1; 1st-Pittsburgh Pirates 6 Montreal Expos 3; 2nd-Pittsburgh Pirates 7 Montreal Expos 2; 1st-San Francisco Giants 8 San Diego Padres 4; 2nd-San Diego Padres 3 San Francisco Giants 2.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	50 1/4 -	5/8	I.B.M.	68 -	5/8
ASA Ltd.	27 +	1/4	Int.Paper	36 1/2 -	1/8
Atl.Richf.	37 1/8 -	1/4	K.L.M.	32 3/4 +	1/4
Beth.Steel	15 1/8 -	1/8	Merck	65 5/8 +	1/8
Boeing	15 3/8	unch	Mobil	21 3/4 -	1/4
Burroughs	30 5/8 -	1 3/8	N.C.R.	51 1/2 -	3/8
Cities Serv.	54 7/8 -	1/2	Pepsico	38 1/8 -	3/8
Coca Cola	33 7/8 +	1/8	Pfizer	54 5/8 -	1/4
Disney	57 7/8 -	1	Royal Dutch	30 7/8 -	1/8
Dome Mines	8 1/2	unch	Schlumberger	35 3/4 -	1 1/8
Dupont	33	unch	Shell Oil	34 1/2 -	1 1/8
East.Kodak	72 3/8 -	1	Syntex	36 3/4 -	1/4
Exxon	27 1/8 -	1/4	Union Pac.	32 1/4 -	3/4
Ford	22 1/4 -	1	U.S. Steel	18 3/8	unch
Genl.El.	63 1/2	unch	West.El.	25 1/2 +	1/8
Genl.Motors	43 7/8 -	3/8	Xerox	31 3/8 -	1/2
Dow Jones	796,99 -	6,28	Gold	312,50 -	1,20
Six months tsy bills		14,10%	Silver	5,89 -	0,01

AMSTERDAM

A.B.N.	278,00	Philips	22,80
Akzo	23,60	Robeco	201,20
Heineken	57,80	Rolinco	196,20
Kon.Olie	84,00	Unilever	143,70

Personalia

AAN DE EXAMENS van de RK Middelbare Technische School op Groot Davelaar namen totaal 92 kandidaten deel: 34 deden examen voor pakket I: het afstudeerpakket voor de mensen die de bedrijven ingaan; 58 deden examen voor pakket II: het doorstudeerpakket. Van het totaal van 92 kandidaten slaagden er 54, herexamen 8 kandidaten en 30 kandidaten werden afgewezen.

De volgende leerlingen slaagden: Afdeling Bouwkunde: Pakket I: geslaagden 9/herexamen 1/afgewezen geen: Raymond Clarinda, Rudolf Crispulo, Rudsel Gijsbertha, Anthony Obispo, Nelson Offerman, Elvis Quarton, Norwin Rijna, Gerald Rosina, Rudson Windster.

Afdeling Electrotechniek: Pakket I: geslaagden 11/herexamen geen/afgewezen 12: Francis Goeloe, Edmond Izijk, Rignald Janga, Richenel Jansen, Richard Maduro, Lesley Martina, Reginaldo Pinto, Lucio Poulo, Hubert Rafaela, Luthwin Sluis, Renny Thielman; Pakket II: geslaagden 11/herexamen geen/afgewezen 4: Rudolph Bryan, Rudsel Cicilia, Shelwin Cornelia, Selwyn Nahr, Igmar Rosalia, Manuel Silva dos Santos, Leonard Gibbs, Russell Lasten, Cedrec Manuela, Humbert Sumter, Orlando Tomsjansen.

Afdeling Werktuigbouwkunde: Pakket I: geslaagden 10/herexamen 6/afgewezen 9: Renice Christiaan, Luthson Cicilia, Wilbert Job, Tom Kalkman, Arthur Kolker, Ivan de la Nooi, Rudsel Manuela, Karel Martien, Alfieri Pijpers, Peter Winkel; Pakket II: geslaagden 13/herexamen 1/afgewezen 5: Benjamin Anteraijn, Hans van Bergen, Arthur Cannister, Valentino Chance, Herbert Djaoen, Wendell Dorothea, Melvin Forbuis, Stanley Goedgedrag, Richenel Martina, Kenneth Martis, Patricio Oleana, Marco Willems, Giovanni Williams.

OP JUAN PABLO DUARTE avond-MTS vond gisteren diploma-uitreiking plaats aan 34 leerlingen die geslaagd waren. De namen van de geslaagden zijn: voor Vaktekenen hout: Sendley Bachillie, Anthony Martina, Ronald Martis, Edison Mauricio, Kenneth Paals, Rogert Rosalina, Wendell Sambo, Richinel Stefania, Sherwin Vos en Rudelof Willems. Voor vaktenenen metaal: Elvis Concincion, Pedro Legito, Rudy Oplacia, Norman Polanco, Larry Bas en Anthony Francisca. Beginners: Severino Amerika, Sidney Drommond, Ludson Jansen, Marlon Jansen, Jesus Leonicia, Herbert Lopez, Edward Ermesilla (best-geslaagde), Manuel Martis, Raymond Ng, Cedric Snijders en Edsel Susanna. Voor pijplassen: Edsel Augustina, Edsel Leito, Orlando Libiee, Luthwin Maria, Anthony Pauletta, Julius Scoop en Ensley Winklaar.

CLARE SANT CONNER heeft na veertig jaar afscheid genomen van het Sintmaartense onderwijs. De voorbije vier jaar was zij werkzaam bij de Soeur Magda-basisschool. Voordien bij de St Joseph school. Bij haar afscheid werd zij geprezen om haar inzet. Naast haar onderwijzerstaak was zij actief in de bibliotheek maar ook voor het kerkewerk en stond zij steeds klaar voor geld inzamelingsacties in de sociale sector.

AAN NILDA PINTO Openbare Huishoudschool slaagden de volgende kandidaten:

Voor L.H.N.O.-III: Myrlene Bernadina; Magalie Frederica; Rudmila Herslia; Sharine Isenia; Jacqueline Joseph; Elisabeth Juliana; Minerva Martina; Elsie Naar; Nattely de la Nooi; Gugiola Statia; Naika Wilson; Mairie Windster; Aicheline Aniceta; Jacqueline Andrea; Ivionella Adriana; Elia Albertus; Armgard Bernadina; Misorgia Beaumont; Shanella Esposa; Sharonna Eisden; Rosemarie Felicia; Maura Henriquez; Jeanine Leito; Aicheline Martina; Rignalda Martis; Raima Nahr; Russeline Obia; Maureen Polonius; Zenaida Walle; Ardelis Hassel-Meyer; Shanella Josefina; Mirna Kip; Dinaida Maduro; Jacqueline Reina; Antonia Asteraijn; Solange Brigitha; Soraida Hyman; Lucille Ignatius; Sharida Isenia; Edseline Jones; Richaria Martina; Brizaida Polonuis; Hellen Pieters; Elinor Riley.

Voor L.H.N.O.-IV: Gertrudis Bito; Anoralie Carmelite; Lusette Cecilia; Lucille Cecilia; Florizelle Gumbs; Gwendolyn Gumbs; Charina Heyliger; Sonaida Herman; Sharine Leticia; Etseline Manuel; Elain Panthophlet; Edlina Soliano; Beverly Withfield; Zalma Anthony; Deanne Barnier; Miralda Daflaar; Vivian Domacasse; Soraya Frank; Dianca Godfried; Jeanine Isidora; Marisel Maduro; Verelin Martis; Soraya Pieter; Lucetti Rivers; Gerlain Rombley; Thirisey Serfilia; Gerda Windster; Chantal Arrindell; Sislyne Beaumont; Sharine Bodak; Ramira Cicilia; Mirjan Gonzales; Meredith Hamen; Yolanda Juliana; Deborah Marthe; Melanie Windster; Mirtha Windster; Jacqueline Willems; Laudra Archangel; Xiomara Bronswinkel; Rignalda Cristian; Miriela Davelaar; Louisa Felicia; Marla Henson; Olivia Hanson; Luthmila Ignacia; Violeta Martina; Ivette Romano; Jeannette Sambo; Sharine Sambo; Jeritza Sparen; Diana Sluis; Naida Schotborg; Mirugia Virginia.

Voor Kantoor en Winkelpraktijk: Camila Aniceta; Monique Cannister; Carina Cleofa; Ludwina Euson; Juditta Ellis; Nidia Frans; Suzette Felicia; Edeltrudi Justiana; Merina Ignacio; Janine Leon; Ivonne Mercelina; Theresa Peters; Sionaira Roosberg; Aishel Rudolfina; Marelyn Soleano en Dinaida Wawoe.